



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG14325

Version: 03/2026

IAN 540055\_2510





## PEDESTAL FAN / STANDVENTILATOR / VENTILATEUR SUR PIED

GB IE NI MT

### PEDESTAL FAN

User manual

DE AT BE CH

### STANDVENTILATOR

Bedienungsanleitung

FR BE CH

### VENTILATEUR SUR PIED

Manuel d'utilisation

NL BE

### STAANDE VENTILATOR

Gebruikershandleiding

IT CH MT

### VENTILATORE A PIANTANA

Manuale di istruzioni

ES

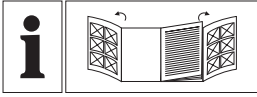
### VENTILADOR DE PIE

Manual del usuario

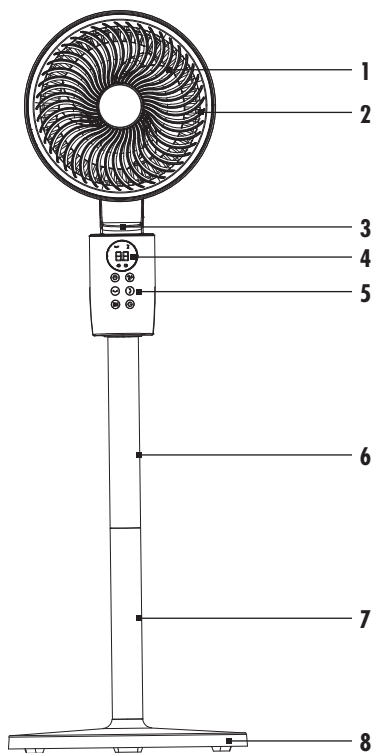
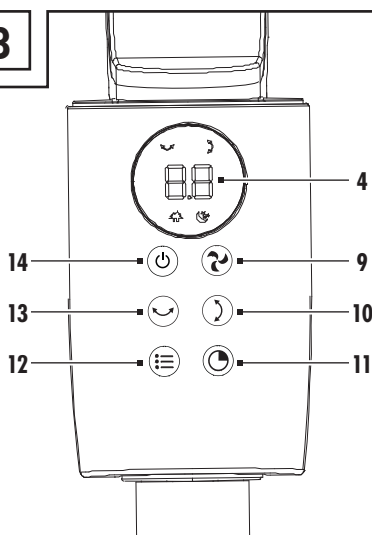
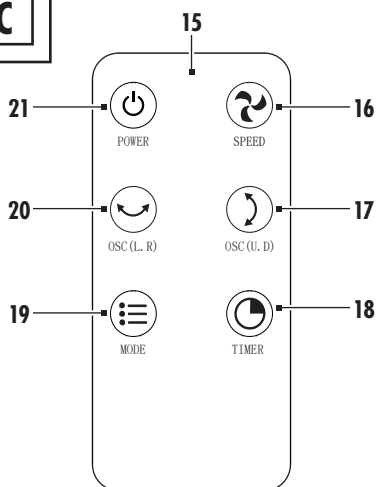
PT

### VENTOINHA DE PÉ

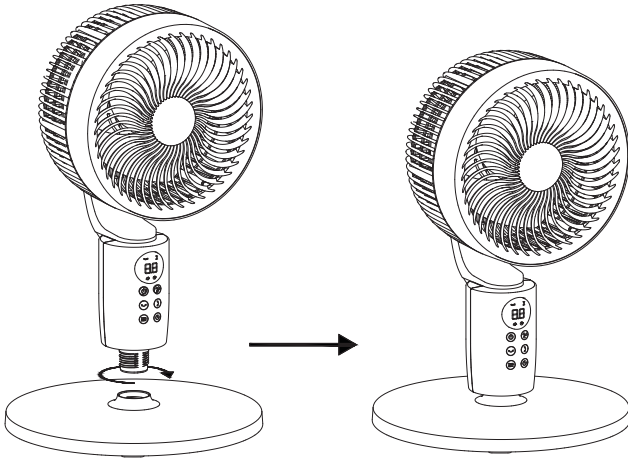
Manual de utilização



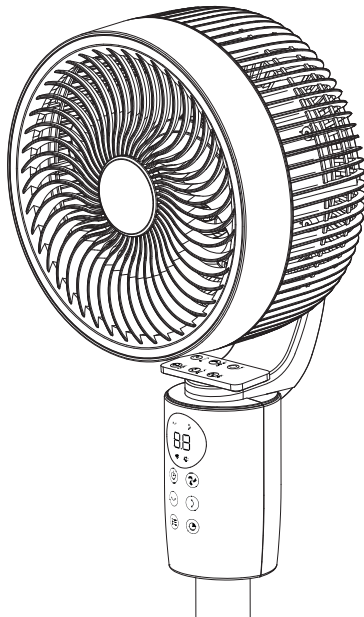
GB/IE/NL/MT	User manual	Page	5
DE/AT/BE/CH	Bedienungsanleitung	Seite	16
FR/BE/CH	Manuel d'utilisation	Page	28
NL/BE	Gebbruikershandleiding	Pagina	40
IT/CH/MT	Manuale di istruzioni	Pagina	51
ES	Manual del usuario	Página	62
PT	Manual de utilização	Página	73

**A****B****C**

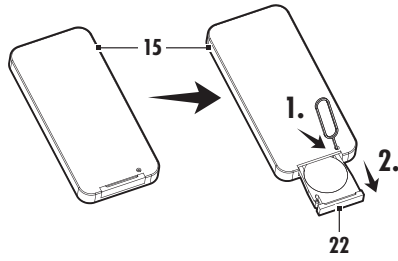
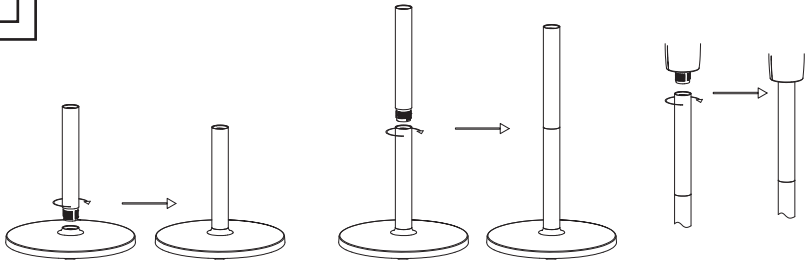
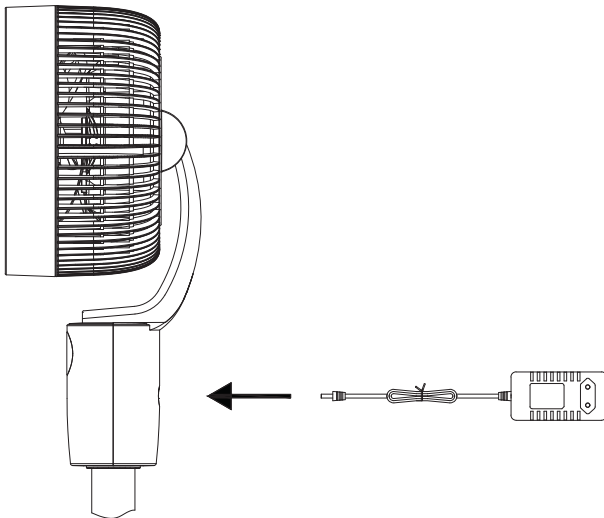
G



H






**D****E****F**

<b>List of pictograms used</b> .....	Page	6
Intended use .....	Page	7
Scope of delivery .....	Page	7
Description of parts .....	Page	7
Technical data .....	Page	7
<b>Safety instructions</b> .....	Page	8
Safety instructions for batteries/rechargeable batteries .....	Page	10
Notes for coin/button cell batteries .....	Page	11
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion .....	Page	12
<b>Before use</b> .....	Page	12
Unpacking .....	Page	12
Inserting/replacing the button cell .....	Page	12
Assembly .....	Page	12
<b>Instructions for use</b> .....	Page	13
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	14
<b>Storage</b> .....	Page	14
<b>Disposal</b> .....	Page	14
<b>Warranty</b> .....	Page	15
Warranty claim procedure .....	Page	15
Service .....	Page	15

## List of pictograms used

	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		<b>INFO:</b> This symbol in combination with “INFO” provides additional useful information.
			Alternating current/voltage
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Danger – Risk of electric shock!
			Only use the product in dry indoor rooms.
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Do not put fingers through the grille.
			Battery warning: Keep out of reach of children
	<b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Dispose of used batteries immediately.
	Keep out of reach of children		Safety information Instructions for use
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion		Do not swallow
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Seek immediate medical attention if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body
	This symbol means that the operating instructions must be observed before using the product.		Polarity
	Safety class II	<b>IP20</b>	Only suitable for indoor use.
	Instruction: Do not use a power adapter or transformer if the housing or plug is damaged.		Short-circuit proof safety transformer Safety transformer
	Read the instruction manual		SMPS (Switch mode power supply unit)
	Efficiency class		

# PEDESTAL FAN

## Intended use

- This product is intended for circulating air.
- The product may only be used in dry indoor areas.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## Scope of delivery

- Unpack the product. Remove the transport locks, if any.
  - After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials (including protective foils) before use.
- 1 Motor unit (with control panel, fan blade and grilles)
  - 1 Base
  - 1 Pole (with extendible pole)
  - 1 Remote control
  - 1 Button cell (CR2025) (pre-installed in the remote control, best use before 06/2029)
  - 1 User manual

## Description of parts

- |  |                              |
|--|------------------------------|
| 1 Blade                                | 13  Start/stop oscillating*  |
| 2 Grille                               | 14  Switch product on/off*   |
| 3 Remote control storage (with magnet) | 15 Remote control            |
| 4 Display                              | 16  Set speed level**        |
| 5 Control panel                        | 17  Start/stop tilting**     |
| 6 Extendible pole                      | 18  Start/set/stop timer**   |
| 7 Pole                                 | 19  Set mode**               |
| 8 Base                                 | 20  Start/stop oscillating** |
| 9  Set speed level*                    | 21  Switch product on/off**  |
| 10  Start/stop tilting*                | 22 Button cell holder        |
| 11  Start/set/stop timer*              |                              |
| 12  Set mode*                          |                              |

\* Touch button

\*\* Remote control button

## Technical data

### Main unit

Operating voltage:	24 V $\overline{=}$ , 1 A
Battery of the remote control:	1 × 3 V battery (CR2025)
Power consumption:	20 W

### Main adapter: ABT010240DEU

Protection type:	IP20
Cord length:	1.5 m

Information	Value	Unit
Manufacturer's name or trade mark, commercial registration number and address	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—
Model identifier	ABT010240DEU	—
Input voltage	100–240	V $\sim$
Input AC frequency	50/60	Hz
Output voltage	24.0	V $\overline{=}$
Output current	1.0	A
Output power	24.0	W
Efficiency at low load (10%)	≥ 83.4	%
Average active efficiency	≥ 88.3	%
No-load power consumption	≤ 0.07	W
Protection class	II/	—

<b>Battery Information (for included battery):</b>	
Type:	CR2025
Voltage:	3 V ---
Chemistry:	Li-MnO <sub>2</sub>
Manufactured by:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm GERMANY Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

### Main unit

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	20.3	m <sup>3</sup> /min
Fan power input	P	18.1	W
Service value	SV	1.1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby power consumption	P <sub>SB</sub>	0.2	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.6	meters/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



### Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

### Children and persons with disabilities

**⚠ DANGER! Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with the product.

**⚠ WARNING! Risk of injury!** Switch the product off and disconnect it from the mains supply before cleaning work and when not in use.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the mains supply.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Only use the product in dry indoor rooms.
- Protect the product, its mains cord and mains plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** Disconnect the product from the mains before removing the guard.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.

**⚠ CAUTION! Risk of injury!** During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.

- Clean the product before storage and before next use (see “Cleaning and care”).
- Dispose of the product if the product, the USB cable or the SELV adaptor is damaged.

- Never connect the product to a power supply socket if the product, USB cable or socket is damaged or the product has been dropped.
- Ensure that the USB cable cannot become damaged by sharp edges or hot objects. Unwind the USB cable completely before use.
- Keep easily flammable materials away from the product. Never hang objects above the product or the SELV adaptor and never cover them.
- Disconnect the SELV adaptor when you are not using the product or before you clean it. Do this as well if signs of a fault develop during use or charging, e.g. smoke, burning smell etc., or during a storm. When doing this, pull directly on the SELV adaptor. Do not pull the USB cable.
- Protect the product from extreme heat and cold.
- The product is only suited for use with the included SELV adaptor.
- Please note that the SELV adaptor continues to draw a small amount of power even if the product is turned off as long as the SELV adaptor is plugged into a power outlet. To switch the product off completely, unplug the SELV adaptor from the socket.
- No action is needed from users to shift the product between 50 and 60 Hz. The product adapts itself for both 50 and 60 Hz.



## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

- ⚠ DANGER TO LIFE!** Keep batteries/  
rechargeable batteries out of reach of children.  
If accidentally swallowed seek immediate  
medical attention.



**DANGER OF EXPLOSION!** Never  
recharge non-rechargeable batteries. Do  
not short-circuit batteries/rechargeable  
batteries and/or open them. Overheating,  
fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries  
into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/  
rechargeable batteries.

## Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and  
temperatures, which could affect batteries/  
rechargeable batteries, e.g. radiators/direct  
sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have  
leaked, avoid contact with skin, eyes and  
mucous membranes with the chemicals! Flush  
immediately the affected areas with fresh  
water and seek medical attention!



## WEAR PROTECTIVE GLOVES!

Leaked or damaged batteries/  
rechargeable batteries can cause burns  
on contact with the skin. Wear suitable  
protective gloves at all times if such an  
event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/  
rechargeable batteries, immediately remove  
them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the  
product will not be used for a longer period.
- Never short-circuit batteries, always pay  
attention to the correct polarity.

## Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/  
rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries  
according to polarity marks (+) and (–) on  
the battery/rechargeable battery and the  
product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to  
clean the contacts on the battery/rechargeable  
battery and in the battery compartment before  
inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable  
batteries from the product immediately and  
safely dispose of them.
- The supply terminals must not be short-  
circuited.

## Notes for coin/button cell batteries



**WARNING!** Do not ingest the battery, chemical burn hazard.



**WARNING!** Contains coin battery.



**ATTENTION!** Contains swallowable button cells! Danger of suffocation!



**KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF CHILDREN!** Swallowing

batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.



**WARNING!** Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

- This product contains a coin/button cell battery. If a coin/button cell battery is swallowed, it can cause severe internal burns and perforation of soft tissue in just 2 hours and can lead to death.



Keep new and used batteries away from children.

- If the battery compartment does not close securely, stop using the product and keep it away from children.
- If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.



- **KEEP** new and used batteries **OUT OF REACH OF CHILDREN.**
- **Seek immediate medical attention** if a battery is suspected to be swallowed or inserted inside any part of the body.
- Do not swallow.





## Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

If a battery has been ingested, or there is a possibility one might have been ingested, please seek medical attention and inform the medical authorities that you suspect battery ingestion.

It's not always clear when a child has swallowed a button battery, as there are no specific symptoms. However, they might:

- cough, gag, or drool;
- seem to have a stomach bug or virus;
- vomit;
- complain of pain in their stomach, chest, or throat;
- appear tired or sluggish; and
- lose their appetite.

Since the signs aren't obvious, it's important to keep a close eye on loose, used, or spare button batteries in your home, as well as the products that contain them.

## Before use

### Unpacking

1. Remove the packaging material.
2. Check if all parts are complete (see "Scope of delivery").
3. Check if the product is damaged.

## Inserting/replacing the button cell

(Fig. D)

### **i** INFO:

- The button cell (type CR2025) is pre-installed inside the remote control **15**. Pull out the insulation strip from the button cell holder **22** before first use.
- Replace the button cell if the product no longer responds to commands from the remote control **15**.

1. Insert a needle (not included) into the small hole right next to the button cell holder **22** on the back of the remote control **15**.
2. Push the needle down. The button cell holder **22** slides out.
3. Remove the exhausted button cell.
4. Insert a new button cell (type CR2025) into the button cell holder **22**. The **+** polarity marking must point upwards.
5. Slide the button cell holder **22** back into the remote control **15**.

## Assembly

- Remove all parts from the box and remove all packaging.

### For tall pedestal fan (see Fig. E):

- Twist together pole **6** and pole **7** then twist into the base.
- Then twist the already assembled fan head onto the top, until secure.
- For a medium height fan, use only the pole **6**.

### For desktop fan (see Fig. G):

- Twist the already assembled fan head onto the base until secure.

### Remote Control Storage (see Fig. H):

- Equipped with a magnetic storage design, the remote control can be attached to the designated position on the main unit, preventing loss from random placement, and ensuring easy access and neat storage.











### Adapter Power Supply (see Fig. F):

- The product is equipped with a dedicated adapter, featuring a wide voltage input design that is compatible with voltage standards in multiple regions. It is not restricted by regional voltage, ensuring stable power supply and easy use.

## Instructions for use

### CAUTION: DO NOT COVER THE FAN HEAD!

- Ensure that the voltage of the fan conforms with local power conditions then plug in at the mains and start your fan with below function (see Fig. B/C):

Button	Function
 Power Button <b>14*/21**</b>	Press it first time, the fan will run at low speed, press it second time, the fan will shut off.
 Switch Button <b>9*/16**</b>	Press the button once to increase one gear. There are 16 gears in total. Continue pressing until reaching the desired gear, and the corresponding gear will be displayed on the screen.
 Oscillation Left and Right Button <b>13*/20**</b>	First press and the fan head will oscillation Left and Right, second press will stop the left and right oscillation.
 Oscillation Up and Down Button <b>10*/17**</b>	First press and the fan head will oscillation up and down, second press will stop the up and down oscillation.
 Mode Button <b>12*/19**</b>	<p>Normal/Nature/Sleep Mode for your selection.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li> Nature Mode: (Will be light up on the Display) <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> If Natural Wind at Speed 01: Follows the cycle "1-1-2-1-1-2-1" (speed levels), with a speed change every 5 seconds.</li> <li><input type="checkbox"/> If Natural Wind at Speeds 02–16: Takes the set speed as the reference. It decreases by 1 speed level every 5 seconds until reaching Speed 01, then increases by 1 speed level every 5 seconds back to the set speed. This cycle repeats continuously. During the process, the speed displayed on the digital tube remains unchanged.</li> </ul> </li> <li> Sleep Mode: (Will be light up on the Display) <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> The sleep wind indicator light is on. It follows the operation rule of natural wind but decreases by 1 speed level every 30 minutes. This continues until it reaches Speed 01, after which it operates continuously at Speed 01.</li> </ul> </li> </ul> <p>Normal Mode: (  Both signal not light up)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> You can adjust the speed settings yourself at any time.</li> </ul>
 Timer Button <b>11*/18**</b>	<p>If you want the appliance to switch off after a set period, press the TIMER button.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>NOTED:</b> The operating time is extended by an hour each time the TIMER button is pressed.</li> <li><input type="checkbox"/> Maximum shut-off time: 9 hours (H).</li> </ul>

### How to use the remote control (see Fig. C):

1. After opening the packaging bag of remote control, remove the plastic piece between the battery holder and the remote control to use it directly.
2. When using the remote control, the transmitting head on the front part of the remote control must be aligned with the receiving window on the product.  
(NOTE: The receiving window is located on the front of the fuselage, above the buttons)
3. The remote control can be used normally about 5 meters away from the front of the product and the deviation angle is within 30 degrees.
4. Avoid direct sunlight on the receiving window to avoid affecting the reception effect.
5. Please keep the remote control properly to avoid impact and falling.

6. When you need to replace the battery, please follow the steps shown in the figure below. When inserting the battery, pay attention to the polarity of the battery and do not install it backwards (see Fig. D).
7. If not in use for a long time, please remove the battery and store it in a sealed container to avoid damaging the remote control and reducing battery discharge.
8. Pull out the battery holder of the remote control according to the assembly diagram on the back of the remote control.
9. Install the battery into the battery holder, paying attention to the positive and negative poles of the battery.
10. Reinstall the battery holder with the battery into the remote control.

## Cleaning and care

### **⚠ WARNING! Risk of electric shock!**

- Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the motor unit.

### **⚠ CAUTION! Risk of injury!** Do not remove the grille **2** under any circumstances.

- Before cleaning, remove the mains plug from the mains socket.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.

Part	Cleaning
Product	<input type="checkbox"/> Clean the housing with a slightly moistened cloth.
Grille <b>2</b>	<input type="checkbox"/> Clean the grille <b>2</b> with a vacuum cleaner and a damp cloth only.
Remote control <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the button cell from the remote control <b>15</b> (see "Inserting/replacing the button cell").</li> <li>2. Clean the exterior of the remote control <b>15</b> with a dry, lint-free cloth.</li> <li>3. Reinsert the button cell in the remote control <b>15</b> (see "Inserting/replacing the button cell").</li> </ol>

## Storage

- Remove the button cell from the remote control **15** when not in use for a longer period of time (see "Inserting/replacing the button cell").
- Store the product in a dry, secure location away from children.

## Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### Product:



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 540055\_2510) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## Service

- GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 404 7657  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)
- IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1800 101010  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)
- NI** **Service Northern Ireland**  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)
- MT** **Service Malta**  
Tel.: 80062230  
E-Mail: [owim@lidl.com.tl](mailto:owim@lidl.com.tl)



<b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....	Seite	17
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	18
Lieferumfang .....	Seite	18
Teilebeschreibung .....	Seite	18
Technische Daten .....	Seite	18
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	19
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus .....	Seite	21
Hinweise zu Knopfzellen-Batterien .....	Seite	21
Nicht offensichtliche Symptome, die durch das Verschlucken von Batterien auftreten können .....	Seite	22
<b>Vor dem Gebrauch</b> .....	Seite	23
Auspacken .....	Seite	23
Knopfzelle einlegen/auswechseln .....	Seite	23
Zusammenbau .....	Seite	23
<b>Gebrauchsanweisung</b> .....	Seite	24
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	25
<b>Lagerung</b> .....	Seite	25
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	25
<b>Garantie</b> .....	Seite	27
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite	27
Service .....	Seite	27

## Liste der verwendeten Piktogramme

	<b>GEFAHR!</b> – Weist auf eine Gefahr mit hohem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt (z. B. Erstickungsgefahr)		<b>INFO:</b> Dieses Symbol in Kombination mit „INFO“ liefert zusätzliche nützliche Informationen.
			Wechselstrom/-spannung
	<b>WARNUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit mäßigem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann (z. B. Stromschlaggefahr)		Gefahr – Stromschlaggefahr!
			Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
	<b>ACHTUNG!</b> – Weist auf eine Gefahr mit geringem Risiko hin, die bei Nichtvermeidung zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Finger nicht durch das Gitter stecken.
		 	Batteriewarning: Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
	<b>HINWEIS!</b> – Warnt vor möglichen Sach-/Produktschäden bei Nichtvermeidung (z. B. Kurzschlussgefahr)		Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort.
	Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren	 	Sicherheitshinweise Gebrauchsanweisung
	Nicht offensichtliche Symptome, die durch das Verschlucken von Batterien auftreten können		Nicht verschlucken.
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe, wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurde.
	Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.		Polarität
	Schutzklasse II	<b>IP20</b>	Nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
	Anleitung: Verwenden Sie kein Netzteil oder keinen Transformator, wenn das Gehäuse oder der Stecker beschädigt ist.		Kurzschlussfester Sicherheitstransformator Sicherheitstransformator
	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung		SNT (Schaltnetzteil)
	Effizienzklasse		

# STANDVENTILATOR

## Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für die Umwälzung der Raumluft bestimmt.
- Das Produkt darf nur in trockenen Innenbereichen verwendet werden.
- Jede andere Verwendung, die nicht in dieser Anleitung erwähnt wird, kann das Produkt beschädigen oder eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Haushalt vorgesehen, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

## Lieferumfang

- Packen Sie das Produkt aus. Entfernen Sie die Transportsicherungen, falls vorhanden
  - Prüfen Sie nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit und unversehrten Zustand. Entfernen Sie vor dem Gebrauch sämtliches Verpackungsmaterial (einschließlich Schutzfolien).
- 1 Motoreinheit (mit Bedienfeld, Ventilatorflügeln und Schutzgittern)
  - 1 Basis
  - 1 Standrohr (mit ausziehbarer Teleskopstange)
  - 1 Fernbedienung
  - 1 Knopfzelle (CR2025) (bereits in der Fernbedienung eingelegt, mindestens haltbar bis 06/2029)
  - 1 Bedienungsanleitung

## Teilebeschreibung

- 1 Messer
- 2 Schutzgitter
- 3 Halterung für Fernbedienung (magnetisch)
- 4 Display
- 5 Bedienfeld
- 6 Teleskopstange
- 7 Standrohr
- 8 Basis
- 9 Drehzahlstufen einstellen\*
- 10 Schwenkfunktion ein/aus\*
- 11 Zeitschaltuhr starten/einstellen/anhalten\*
- 12 Modus einstellen\*
- 13 Schwenkfunktion starten/anhalten\*
- 14 Produkt ein-/ausschalten\*
- 15 Fernbedienung
- 16 Drehzahlstufen einstellen\*\*

- 17 Schwenkfunktion ein/aus\*\*
- 18 Zeitschaltuhr starten/einstellen/anhalten\*\*
- 19 Modus einstellen\*\*
- 20 Schwenkfunktion starten/anhalten\*\*
- 21 Produkt ein-/ausschalten\*\*
- 22 Knopfzellenhalterung

## Technische Daten

### Haupteinheit

Betriebsspannung:	24 V $\overline{=}$ , 1 A
Batterie für Fernbedienung:	1 × 3-V-Batterie (CR2025)
Leistungsaufnahme:	20 W

### Netzteil: ABT010240DEU

Schutzart:	IP20
Länge des Kabels:	1,5 m

Information	Wert	Einheit
Name oder Handelsmarke des Herstellers, Handelsregisternummer und Anschrift	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	–
Modellbezeichnung	ABT010240DEU	–
Eingangsspannung	100–240	V $\sim$
Eingangswechselstrom-frequenz	50/60	Hz
Ausgangsspannung:	24,0	V $\overline{=}$
Ausgangsstrom	1,0	A
Ausgangsleistung	24,0	W
Effizienz bei geringer Last (10 %)	≥ 83,4	%
Durchschnittliche aktive Effizienz	≥ 88,3	%

\* Touch-Taste

\*\* Fernbedienungstaste

Information	Wert	Einheit
Leerlauf-Stromverbrauch	≤ 0,07	W
Schutzklasse	II/□	–

Batterie-Informationen (für mitgelieferte Batterie):	
Typ:	CR2025
Spannung:	3 V===
Chemische Zusammensetzung:	Li-MnO <sub>2</sub>
Hergestellt von:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND E-Mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

### Haupteinheit

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	20,3	m <sup>3</sup> /min
Leistungsaufnahme des Ventilators	P	18,1	W
Serviceverhältnis	SV	1,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Standby-Leistungsaufnahme:	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,6	m/s
Messnorm für das Serviceverhältnis	EN IEC 60879:2019		
Kontaktaten für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DEUTSCHLAND  www.owim.com		



### Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE UNTERLAGEN MIT!**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Für Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise entstehen, wird keine Haftung übernommen!

### Kinder und Menschen mit Behinderungen

**⚠️ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Wissen mangelt, benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Reinigung und die vom Benutzer durchzuführende Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

**⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Schalten

Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn es nicht benutzt wird und bevor Sie es reinigen.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!**

Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild der Spannung Ihres Stromnetzes entspricht.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Wenn das Netzkabel beschädigt wird, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

- Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen verwenden.
- Schützen Sie das Gerät, sein Netzkabel und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr!**

Trennen Sie das Gerät vor dem Entfernen des Schutzgitters vom Stromnetz.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr!**

Verwenden Sie das Gerät niemals ohne oder mit beschädigtem Schutzgitter.

**⚠️ VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Halten Sie Hände, Haare, Kleidungsstücke und Gegenstände während des Gebrauchs vom Schutzgitter fern, um Verletzungen und Schäden am Gerät zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gerät vor der Lagerung und vor dem nächsten Gebrauch (siehe „Reinigung und Pflege“).

- Entsorgen Sie das Produkt, falls das Gerät selbst, das USB-Kabel oder das SELV-Netzteil beschädigt ist.
- Schließen Sie das Gerät niemals an eine Steckdose an, wenn das Gerät selbst, das USB-Kabel oder die Steckdose beschädigt oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel nicht durch scharfe Kanten oder heiße Gegenstände beschädigt werden kann. Wickeln Sie das USB-Kabel vor der Verwendung vollständig ab.
- Halten Sie leicht entflammable Materialien vom Gerät fern. Hängen Sie niemals Gegenstände über das Gerät oder das SELV-Netzteil und decken Sie diese niemals ab.
- Trennen Sie das SELV-Netzteil vom Stromnetz, wenn Sie das Gerät nicht benutzen oder bevor Sie es reinigen. Tun Sie dies auch, wenn während des Gebrauchs oder des Ladevorgangs Anzeichen einer Störung auftreten, z. B. Rauch, Brandgeruch usw., oder bei einem Gewitter. Fassen Sie dabei direkt am SELV-Netzteil an. Ziehen Sie nicht am USB-Kabel.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte.
- Das Produkt darf ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen SELV-Netzteil betrieben werden.
- Bitte beachten Sie, dass das SELV-Netzteil auch bei ausgeschaltetem Gerät eine geringe Menge Strom verbraucht, solange es an eine Steckdose angeschlossen ist. Um das Gerät vollständig auszuschalten, ziehen Sie das SELV-Netzteil aus der Steckdose.

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Produkt auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Produkt stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.



### **Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus**

- ⚠ **LEBENSGEFAHR!** Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei versehentlichem Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie niemals nicht wiederaufladbare Batterien auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie sie nicht. Überhitzung, Brand oder Bersten könnte die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder in Wasser.
- Die Batterien/Akkus dürfen nicht mechanisch belastet werden.

### **Gefahr des Auslaufens von Batterien/ Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Umgebungsbedingungen und Temperaturen, die Batterien/Akkus beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper/ direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit Süßwasser und suchen Sie einen Arzt auf!



### **SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Kontakt mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie in einem solchen Fall stets geeignete Schutzhandschuhe.

- Falls Batterien/Akkus auslaufen, entfernen Sie sie sofort aus dem Gerät, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie die Batterien/Akkus heraus, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz und achten Sie immer auf die richtige Polarität.

### **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie nur den angegebenen Batterie-/Akkutyp!
- Legen Sie die Batterien/Akkus entsprechend der Polaritätsmarkierungen (+) und (-) auf der Batterie/dem Akku und dem Gerät ein.
- Reinigen Sie die Kontakte an der Batterie / am Akku und im Batteriefach vor dem Einsetzen mit einem trockenen und fusselreifen Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien/Akkus sofort aus dem Gerät und entsorgen Sie sie fachgerecht.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

### **Hinweise zu Knopfzellen-Batterien**



**WARNING!** Die Batterie nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer Verätzung.



**WARNING!** Enthält eine Knopfzellenbatterie.

**ACHTUNG!** Enthält verschluckbare Knopfzellen! Es besteht Erstickungsgefahr!



## BATTERIEN VON KINDERN

**FERNHALTEN!** Verschlucken von Batterien kann zu Verätzungen, Perforation von Weichteilen und Tod führen. Schwere Verätzungen können innerhalb von 2 Stunden nach Verschlucken der Batterien auftreten. Es ist unverzüglich ärztliche Hilfe hinzuzuziehen.

**⚠️ WARNUNG!** Entsorgen Sie verbrauchte Batterien sofort. Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.

■ Dieses Produkt beinhaltet eine Knopfzellen-Batterie. Wird eine Knopfzellen-Batterie heruntergeschluckt, kann sie innerhalb 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen und Perforation von Weichteilgewebe verursachen, die zum Tode führen können.



Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.

- Wenn sich das Batteriefach nicht sicher schließen lässt, verwenden Sie das Produkt nicht mehr und halten Sie es von Kindern fern.
- Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.



- **BEWAHREN SIE** neue und gebrauchte Batterien **AUSSER REICHWEITE VON KINDERN AUF.**
- **Suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe**, wenn der Verdacht besteht, dass eine Batterie verschluckt oder in eine Körperöffnung eingeführt wurde.
- Nicht verschlucken.



**Nicht offensichtliche Symptome, die durch das Verschlucken von Batterien auftreten können**

Wenn eine Batterie verschluckt wurde oder die Möglichkeit besteht, dass eine Batterie verschluckt wurde, suchen Sie bitte unverzüglich medizinische Hilfe und informieren Sie die medizinischen Fachkräfte, dass vermutlich eine Batterie verschluckt wurde.

Es ist nicht immer klar, ob ein Kind eine Knopfzellenbatterie verschluckt hat, da keine spezifischen Symptome auftreten. Es ist jedoch möglich, dass es:

- hustet, würgt oder sabbert;
- Anzeichen einer Magen-Darm-Grippe oder eines Virus aufweist;
- sich erbricht;
- über Magen-, Brust- oder Halsschmerzen klagt;
- müde oder träge wirkt; und
- keinen Appetit hat.

Da die Anzeichen nicht offensichtlich sind, ist es wichtig, unverpackte, gebrauchte oder Ersatzknopfzellenbatterien sowie die Produkte in Ihrem Haushalt, die Knopfzellenbatterien enthalten, im Auge zu behalten.

## Vor dem Gebrauch

### Auspacken

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
2. Prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang“).
3. Untersuchen Sie das Produkt auf mögliche Schäden.

### Knopfzelle einlegen/auswechseln

(Abb. D)

#### **i** INFO:

- Es ist bereits eine Knopfzelle (Typ CR2025) in der Fernbedienung **15** eingelegt. Ziehen Sie vor der ersten Verwendung den Isolationsstreifen aus dem Knopfzellenhalter **22** heraus.
  - Tauschen Sie die Knopfzelle aus, wenn das Gerät nicht mehr auf die Befehle der Fernbedienung **15** reagiert.
1. Führen Sie eine Nadel (nicht im Lieferumfang enthalten) in die kleine Öffnung direkt neben dem Knopfzellenhalter **22** auf der Rückseite der Fernbedienung **15** ein.
  2. Drücken Sie die Nadel hinein. Die Knopfzellenhalterung **22** gleitet heraus.
  3. Entnehmen Sie die leere Knopfzelle.
  4. Legen Sie eine neue Knopfzelle (Typ CR2025) in den Knopfzellenhalter **22** ein. Die Polaritätsmarkierung **+** muss nach oben zeigen.
  5. Schieben Sie den Knopfzellenhalter **22** zurück in die Fernbedienung **15**

## Zusammenbau

- Entnehmen Sie alle Teile aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

### Bei Montage als hoher Standventilator (siehe Abb. E):

- Verschrauben Sie Teleskopstange **6** und Standrohr **7** miteinander und drehen Sie diese anschließend in den Standfuß ein.
- Schrauben Sie anschließend den bereits montierten Ventilatorkopf auf das obere Ende, bis dieser fest sitzt.
- Verwenden Sie für die Montage eines Ventilators mittlerer Höhe nur das Standrohr **6**.

### Bei Montage als Tischventilator (siehe Abb. G):

- Schrauben Sie den bereits montierten Ventilatorkopf auf den Standfuß, bis dieser fest sitzt.

### Halterung für Fernbedienung (siehe Abb. H):

- Dank der magnetischen Halterung lässt sich die Fernbedienung direkt am Gerät fixieren. So ist sie immer ordentlich verstaut, jederzeit griffbereit und geht nicht verloren.











### Stromversorgung über Netzteil (siehe Abb. F):

- Im Lieferumfang ist ein spezielles Netzteil enthalten, das dank seines flexiblen Eingangsspannungsbereichs weltweit in vielen verschiedenen Regionen verwendet werden kann. Der Betrieb ist unabhängig von der regionalen Netzspannung; wodurch eine konstante Stromzufuhr und eine unkomplizierte Nutzung gewährleistet wird.

# Gebrauchsanweisung

## **VORSICHT: VENTILATORKOPF NICHT ABDECKEN!**

- Stellen Sie sicher, dass die Spannung des Ventilators mit den örtlichen Netzbedingungen übereinstimmt. Schließen Sie das Gerät dann an das Stromnetz an und starten Sie Ihren Ventilator mit den unten aufgeführten Funktionen (siehe Abb. B/C):

Taste	Funktion
 Einschalttaste <b>14*/21**</b>	Beim ersten Drücken läuft der Ventilator auf niedriger Stufe an; beim zweiten Drücken schaltet sich das Gerät aus.
 Schalttaster <b>9*/16**</b>	Jeder Tastendruck erhöht die Geschwindigkeit um eine Stufe. Insgesamt gibt es 16 Stufen. Drücken Sie die Taste so oft, bis die gewünschte Stufe erreicht ist; die entsprechende Stufe wird auf dem Display angezeigt.
 Taste für die Schwenkfunktion (links/rechts) <b>13*/20**</b>	Beim ersten Drücken schwenkt der Ventilator nach links und rechts; beim zweiten Drücken wird die horizontale Schwenkfunktion gestoppt.
 Taste für die Schwenkfunktion (oben/unten) <b>10*/17**</b>	Beim ersten Drücken schwenkt der Ventilator nach oben und unten; beim zweiten Drücken wird die vertikale Schwenkfunktion gestoppt.
 Modus-Taste <b>12*/19**</b>	<p>Es stehen drei verschiedene Modi zur Verfügung: Normal, Natur und Schlafen.</p> <p> Natur-Modus: (Leuchtet auf dem Display auf)</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Im Naturmodus auf Stufe 01: Die Geschwindigkeitsstufen wechseln alle 5 Sekunden nach dem Muster „1-1-2-1-1-1-2-1“.</li><li><input type="checkbox"/> Im Naturmodus auf den Stufen 02–16: Verwendet die eingestellte Geschwindigkeitsstufe als Referenzwert. Die Geschwindigkeit verringert sich alle 5 Sekunden um eine Stufe, bis Stufe 01 erreicht ist; anschließend erhöht sie sich alle 5 Sekunden wieder um jeweils eine Stufe bis zur ursprünglich eingestellten Geschwindigkeit. Dieser Zyklus wird fortlaufend wiederholt. Während dieses Vorgangs bleibt die auf der Digitalanzeige angezeigte Geschwindigkeitsstufe unverändert.</li></ul> <p> Schlafmodus: (Leuchtet auf dem Display auf)</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Die Kontrollleuchte für den Schlafmodus leuchtet. Die Funktionsweise entspricht der des Naturmodus, wobei die Geschwindigkeit alle 30 Minuten automatisch um eine Stufe reduziert wird. Dieser Vorgang wiederholt sich so lange, bis die Geschwindigkeitsstufe erreicht ist. Danach läuft der Ventilator kontinuierlich auf Stufe 01 weiter.</li></ul> <p>Normal-Modus: (  Keine der beiden Anzeigen leuchtet)</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> Sie können die Geschwindigkeitsstufen jederzeit selbst anpassen.</li></ul>
 Timer-Taste <b>11*/18**</b>	<p>Drücken Sie die TIMER-Taste, um eine Zeitspanne festzulegen, nach der sich das Gerät automatisch abschalten soll.</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> <b>HINWEIS:</b> Mit jedem Drücken der TIMER-Taste verlängert sich die Betriebszeit um eine Stunde.</li><li><input type="checkbox"/> Maximale Abschaltzeit: 9 Stunden.</li></ul>

### So verwenden Sie die Fernbedienung (siehe Abb. C):

1. Ziehen Sie nach dem Auspacken der Fernbedienung den Plastikstreifen aus dem Batteriefach. Das Gerät ist nun einsatzbereit.
2. Richten Sie bei der Verwendung der Fernbedienung den Sender an der Vorderseite der Fernbedienung auf das Empfängerfenster am Gerät aus.  
(**HINWEIS:** Das Empfängerfenster befindet sich an der Vorderseite des Gehäuses, oberhalb der Bedientasten.)
3. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 5 Meter von der Gerätevorderseite aus, bei einem maximalen Bedienwinkel von 30 Grad.
4. Setzen Sie den Empfänger keinem direkten Sonnenlicht aus, da dies die Funktion der Fernbedienung stören kann.
5. Gehen Sie vorsichtig mit der Fernbedienung um. Vermeiden Sie harte Stöße und lassen Sie das Gerät nicht fallen.

6. Zum Ersetzen der Batterie gehen Sie bitte wie in der folgenden Abbildung dargestellt vor. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf Plus- und Minuspol. Die Batterie darf nicht falsch herum eingesetzt werden (siehe Abb. D).
7. Nehmen Sie die Batterie heraus, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden. Lagern Sie die Batterie separat in einem dichten Behälter, um ein Auslaufen zu verhindern und die Lebensdauer der Batterie zu verlängern.
8. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie es wie in der Abbildung auf der Rückseite der Fernbedienung dargestellt herausziehen.
9. Setzen Sie die Batterie in die Halterung ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung von Plus- (+) und Minuspol (-).
10. Setzen Sie den Batteriehalter inklusive der Batterie wieder in die Fernbedienung ein.

### Reinigung und Pflege

#### **WARNING! Stromschlaggefahr!**

- Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Motoreinheit gelangen.

#### **VORSICHT! Verletzungsgefahr!** Das Schutzgitter **2** darf unter keinen Umständen entfernt werden.

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuermittel, scharfe Reinigungslösungen oder harte Bürsten.

Teil	Reinigen
Produkt	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht feuchten Tuch.
Schutzgitter <b>2</b>	<input type="checkbox"/> Reinigen Sie das Schutzgitter <b>2</b> nur mit einem Staubsauger und einem feuchten Tuch.
Fernbedienung <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Entnehmen Sie die Knopfzelle aus der Fernbedienung <b>15</b> (siehe „Knopfzelle einlegen/auswechseln“).</li><li>2. Reinigen Sie die Außenseite der Fernbedienung <b>15</b> mit einem trockenen, fusselfreien Tuch.</li><li>3. Setzen Sie die Knopfzelle wieder in die Fernbedienung <b>15</b> ein (siehe „Knopfzelle einlegen/auswechseln“).</li></ol>

### Lagerung

- Nehmen Sie die Knopfzelle aus der Fernbedienung **15**, falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden (siehe „Knopfzelle einsetzen/auswechseln“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

## Produkt:



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern.

Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 540055\_2510) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 447744  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)
- BE Service Belgien**  
Tél.: 0800 12089  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 56 44 33  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Liste des pictogrammes utilisés</b> .....	Page	29
Utilisation prévue .....	Page	30
Contenu de l'emballage .....	Page	30
Description des pièces .....	Page	30
Données techniques .....	Page	30
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	31
Consignes de sécurité pour les piles / batteries rechargeables .....	Page	33
Remarques concernant les piles boutons / cellulaires .....	Page	34
Symptômes non évidents pouvant résulter de l'ingestion de piles .....	Page	35
<b>Avant d'utiliser l'appareil</b> .....	Page	35
Déballage .....	Page	35
Insertion/remplacement de la pile bouton .....	Page	35
Assemblage .....	Page	35
<b>Mode d'emploi</b> .....	Page	36
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	37
<b>Stockage</b> .....	Page	37
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	37
<b>Garantie</b> .....	Page	38
Faire valoir sa garantie .....	Page	39
Service après-vente .....	Page	39

## Liste des pictogrammes utilisés

	<b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un degré de risque élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque d'étouffement)		<b>INFO :</b> Ce symbole associé au mot « INFO » fournit des informations utiles supplémentaires.
			Courant alternatif/tension alternative
	<b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un degré de risque modéré qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou de graves blessures (par ex. risque de choc électrique)		Danger – Risque de choc électrique !
			Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
	<b>ATTENTION !</b> – Indique un danger avec un faible degré de risque qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures mineures ou modérées (par ex. risque de brûlure)		Ne passez pas vos doigts à travers la grille.
		 	Informations concernant les piles : Gardez ce produit hors de la portée des enfants
	<b>REMARQUE !</b> – Indique un danger, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des dommages potentiels aux biens/à l'appareil (par ex. risque de court-circuit)		Éliminez immédiatement les piles usagées.
	Gardez ce produit hors de la portée des enfants		Informations de sécurité Mode d'emploi
	Symptômes non évidents pouvant résulter de l'ingestion de piles		Ne pas avaler.
	La marque CE indique la conformité avec les directives UE applicables à ce produit		Consultez immédiatement un médecin si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.
	Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant d'utiliser le produit.		Polarité
	Classe de sécurité II	<b>IP20</b>	Uniquement destiné à une utilisation à l'intérieur.
	Instruction : N'utilisez pas l'adaptateur secteur ou le transformateur si le boîtier ou la prise est endommagé.		Transformateur de sécurité résistant aux courts-circuits Transformateur de sécurité
	Lisez le manuel d'utilisation		SMPS (Unité d'alimentation à découpage)
	Classe d'efficacité		

# VENTILATEUR SUR PIED








## Utilisation prévue

- Ce produit est destiné à faire circuler l'air.
- Le produit ne peut être utilisé que dans des espaces intérieurs secs.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans ce manuel utilisateur risque d'endommager le produit ou d'entraîner un risque de blessure grave.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique privé, et non à un usage commercial.
- Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dommages causés par une utilisation inappropriée.

## Contenu de l'emballage

- Déballez le produit. Retirez les verrous de transport, le cas échéant.
  - Après avoir déballé le produit, vérifiez que toutes les pièces sont présentes et en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage (y compris les films de protection) avant utilisation.
- 1 Bloc moteur (avec panneau de commande, pôle du ventilateur et grilles)
  - 1 Socle
  - 1 Poteau (avec poteau télescopique)
  - 1 Télécommande
  - 1 Pile bouton (CR2025) (pre-installée dans la télécommande, à utiliser avant 06/2029)
  - 1 Manuel d'utilisation

## Description des pièces

- 1 lame
- 2 grille
- 3 rangement de la télécommande (avec aimant)
- 4 écran
- 5 panneau de commande
- 6 poteau télescopique
- 7 poteau
- 8 socle
- 9  Réglage du niveau de vitesse\*
- 10  Démarrage/Arrêt de l'inclinaison\*
- 11  Démarrage/Réglage/Arrêt du minuteur\*
- 12  Mode réglage\*
- 13  Démarrage/Arrêt de l'oscillation\*
- 14  Interrupteur marche/arrêt du produit\*
- 15 Télécommande
- 16  Réglage du niveau de vitesse\*\*

- 17  Démarrage/Arrêt de l'inclinaison\*\*
- 18  Démarrage/Réglage/Arrêt du minuteur\*\*
- 19  Mode réglage\*\*
- 20  Démarrage/Arrêt de l'oscillation\*\*
- 21  Interrupteur marche/arrêt du produit\*\*
- 22 Compartiment de la pile bouton

## Données techniques

### Unité principale

Tension de fonctionnement :	24 V==, 1 A
Pile de la télécommande :	1 × pil 3 V (CR2025)
Consommation électrique :	20 W

### Adaptateur secteur : ABT010240DEU

Type de protection :	IP20
Longueur du cordon :	1,5 m

Informations	Valeur	Unité
Nom ou marque du fabricant, numéro d'enregistrement commercial et adresse	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—
Identifiant du modèle	ABT010240DEU	—
Tension d'entrée	100–240	V~
Fréquence d'entrée AC	50/60	Hz
Tension de sortie	24,0	V===
Courant de sortie	1,0	A
Puissance de sortie	24,0	W
Efficacité à faible charge (10%)	≥ 83,4	%
Rendement actif moyen	≥ 88,3	%

\* Bouton tactile

\*\* Bouton de la télécommande

Informations	Valeur	Unité
Consommation électrique à vide	≤ 0,07	W
Degré de protection	II / □	–

Informations sur la pile (pour la pile fournie) :	
Type :	CR2025
Tension :	3 V ===
Chimie :	Li-MnO <sub>2</sub>
Fabriqué par :	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE E-mail : battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

### Unité principale

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximum du ventilateur	F	20,3	m <sup>3</sup> /min
Puissance d'entrée du ventilateur	P	18,1	W
Valeur de service	SV	1,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation électrique en veille	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,6	m/s
Norme de mesure pour la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Coordonnées pour obtenir plus d'informations	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE  www.owim.com		



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ VOUS FAMILIARISER AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LE MODE D'EMPLOI ! LORSQUE VOUS TRANSMETTEZ CET APPAREIL À UN TIERS, VEUILLEZ LUI JOINDRE L'ENSEMBLE DES DOCUMENTS !**

En cas de dommage résultant du non respect de ce manuel d'utilisation, la demande de garantie perd sa validité ! Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages qui en résultent ! En cas de dommages matériels ou corporels causés par une mauvaise manipulation ou un non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité ne sera assumée.

### Enfants et personnes avec des handicaps

#### **⚠ DANGER ! Risque d'étouffement !** Ne

laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage.

Le matériel d'emballage représente un danger de suffocation. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du matériel d'emballage.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et si elles comprennent les risques encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessure !**

Éteignez l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de le nettoyer et lorsqu'il n'est pas utilisé.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !**

Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur l'étiquette correspond à la tension du réseau électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !**

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Protégez l'appareil, son cordon d'alimentation et sa fiche électrique contre la poussière, la lumière directe du soleil, les gouttes et les éclaboussures d'eau.

**⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !**

Débranchez le produit de l'alimentation électrique avant de retirer la protection.

**⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !**

N'utilisez jamais le produit sans la grille de sécurité ou avec une grille de sécurité endommagée.

**⚠ MISE EN GARDE ! Risque de blessure !**

Pendant l'utilisation, éloignez vos mains, vos cheveux, vos vêtements et vos ustensiles de la grille de sécurité afin d'éviter de vous blesser et d'endommager le produit.

- Nettoyez le produit avant de le ranger et avant de le réutiliser (voir « Nettoyage et entretien »).
- Jetez le produit si celui-ci, le câble USB ou l'adaptateur SELV sont endommagés.
- Ne branchez jamais le produit à une prise de courant si le produit, le câble USB ou la prise sont endommagés ou si le produit est tombé.
- Veillez à ce que le câble USB ne puisse pas être endommagé par des bords tranchants ou des objets chauds. Déroulez complètement le câble USB avant utilisation.
- Tenez les matériaux facilement inflammables à l'écart du produit. Ne suspendez jamais d'objets au-dessus du produit ou de l'adaptateur SELV et ne les couvrez jamais.
- Débranchez l'adaptateur SELV lorsque vous n'utilisez pas le produit ou avant de le nettoyer. Faites de même si des signes de dysfonctionnement apparaissent pendant l'utilisation ou le chargement, par exemple de la fumée, une odeur de brûlé, etc., ou pendant un orage. Pour ce faire, tirez directement sur l'adaptateur SELV. Ne tirez pas sur le câble USB.
- Protégez le produit des températures extrêmes (chaleur et froid).
- Le produit est uniquement adapté à une utilisation avec l'adaptateur SELV fourni.
- Veuillez noter que l'adaptateur SELV continue de consommer une petite quantité d'énergie même lorsque le produit est éteint, tant qu'il est branché sur une prise de courant. Pour éteindre complètement le produit, débranchez l'adaptateur SELV de la prise.

- Aucune action n'est nécessaire de la part des utilisateurs pour faire passer le produit entre 50 et 60 Hz. Le produit s'adapte lui-même à la fois à 50 Hz et à 60 Hz.



## **PORTEZ DES GANTS DE**

**PROTECTION !** Des piles/batteries rechargeables qui fuient ou sont endommagées peuvent entraîner des brûlures en cas de contact avec la peau. Si cela devait se produire, veuillez porter des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit pour éviter de l'endommager.
- Retirez les piles/piles rechargeables si le produit n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitiez jamais les batteries, veillez toujours à respecter la polarité.

## **Risque d'endommagement du produit**

- N'utilisez que le type de batterie/pile rechargeable spécifié !
- Insérez les piles/batteries rechargeables en respectant les marques de polarité (+) et (-) sur la pile/batterie rechargeable et sur le produit.
- Utilisez un chiffon sec non pelucheux ou un coton-tige pour nettoyer les contacts de la pile/ batterie rechargeable et du compartiment de la batterie avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les piles / batteries rechargeables épuisées du produit et éliminez-les de manière sûre.
- Les bornes d'alimentation ne doivent pas être court-circuitées.

## **Consignes de sécurité pour les piles / batteries rechargeables**

**⚠ DANGER DE MORT !** Gardez les piles/batteries rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle, consulter immédiatement un médecin.

**⚠ RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des batteries non rechargeables. Ne court-circuitiez pas les piles/batteries rechargeables et/ou ne les ouvrez pas. Il existe un risque de surchauffe, d'incendie ou d'explosion.

- Ne jetez jamais les piles/batteries rechargeables dans un feu ou de l'eau.
- N'exercez pas de pressions mécaniques sur les piles/batteries rechargeables.

## **Risque de fuite des piles/batteries rechargeables**

- Évitez les conditions environnementales/ températures extrêmes qui pourraient nuire au fonctionnement des piles/batteries rechargeables, par ex. les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite des piles/batteries rechargeables, évitez que le produit chimique n'entre en contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. Rincez immédiatement les zones touchées à l'eau fraîche et contactez un médecin !

## Remarques concernant les piles boutons / cellulaires



**AVERTISSEMENT !** N'ingérez pas la pile, danger de brûlure chimique.



**AVERTISSEMENT !** Contient une pile bouton.

**ATTENTION !** Contient des piles boutons/cellulaires qui peuvent être ingérées ! Danger d'étouffement !



**GARDEZ LES PILES HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.** L'ingestion de piles peut provoquer des brûlures chimiques, la perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion de piles. Consultez immédiatement un médecin.

**⚠ AVERTISSEMENT !** Éliminez immédiatement les piles usagées. Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants. Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.

- Ce produit contient une pile bouton/cellulaire. En cas d'ingestion de pile bouton, elle peut causer des brûlures internes sévères, perforer les tissus mous en seulement 2 heures et entraîner la mort.



Conservez les piles neuves et usagées à l'écart des enfants.

- Si le compartiment de la pile ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et conservez-le à l'écart des enfants.
- Si vous suspectez qu'une pile a été ingérée ou placée à l'intérieur d'une partie du corps, contactez un médecin immédiatement.



- **GARDEZ** les piles neuves et usagées **HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**
- **Consultez immédiatement un médecin** si vous pensez qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie du corps.
- Ne pas avaler.





## Symptômes non évidents pouvant résulter de l'ingestion de piles

Si une pile a été ingérée ou si vous pensez qu'une pile a pu être ingérée, consultez immédiatement un médecin et informez-le de vos soupçons.

Il n'est pas toujours facile de savoir si un enfant a avalé une pile bouton, car il n'y a pas de symptômes spécifiques. Cependant, il peut :

- tousser, avoir des haut-le-cœur ou baver ;
- sembler souffrir d'une infection intestinale ou d'un virus ;
- vomir ;
- se plaindre de douleurs à l'estomac, à la poitrine ou à la gorge ;
- sembler fatigué ou apathique ; et
- perdre l'appétit.

Comme les signes ne sont pas évidents, il est important de surveiller de près les piles boutons usagées, de recharge ou en vrac dans votre maison, ainsi que les produits qui en contiennent.

### Avant d'utiliser l'appareil

#### Déballage

1. Retirez l'emballage.
2. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit est endommagé.

### Insertion/remplacement de la pile bouton

(Fig. D)

#### 📘 INFO :

- ☐ La pile bouton (type CR2025) est préinstallée à l'intérieur de la télécommande **15**. Retirez la bande isolante du compartiment de la pile bouton **22** avant la première utilisation.
- ☐ Remplacez la pile bouton si le produit ne répond plus aux commandes de la télécommande **15**.

1. Insérez une aiguille (non fournie) dans le petit trou situé juste à côté du compartiment de la pile bouton **22** à l'arrière de la télécommande **15**.
2. Appuyez sur l'aiguille. Le compartiment de la pile bouton **22** coulisse vers l'extérieur.
3. Retirez la pile bouton usagée.
4. Insérez une nouvelle pile bouton (type CR2025) dans le compartiment **22**. Le repère de polarité **+** doit être orienté vers le haut.
5. Remettez le compartiment **22** en place dans la télécommande **15**.

### Assemblage

- ☐ Retirez toutes les pièces de la boîte et retirez tous les emballages.

#### Pour le ventilateur sur pied haut (voir Fig. E) :

- ☐ Vissez ensemble les poteaux **6** et **7**, puis vissez-les dans la base.
- ☐ Vissez ensuite la tête du ventilateur déjà assemblée sur le dessus, jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.
- ☐ Pour un ventilateur de hauteur moyenne, utilisez uniquement le poteau **6**.

#### Pour le ventilateur de bureau (voir Fig. G) :

- ☐ Vissez la tête du ventilateur déjà assemblée sur la base jusqu'à ce qu'elle soit bien fixée.

#### Rangement de la télécommande (voir Fig. H) :

- ☐ Dotée d'un système de rangement magnétique, la télécommande peut être fixée à l'emplacement prévu à cet effet sur l'unité principale, ce qui évite de la perdre en la posant n'importe où et garantit un accès facile et un rangement soigné.











#### Adaptateur secteur (voir Fig. F) :

- ☐ Le produit est équipé d'un adaptateur dédié, doté d'une conception à large plage de tension d'entrée compatible avec les normes de tension de plusieurs régions. Il n'est pas limité par la tension régionale, ce qui garantit une alimentation électrique stable et une utilisation facile.

## Mode d'emploi

### PRUDENCE : NE COUVREZ PAS LA TÊTE DU VENTILATEUR !

- Assurez-vous que la tension du ventilateur est conforme aux conditions d'alimentation locales, puis branchez-le sur le secteur et démarrez votre ventilateur à l'aide de la fonction ci-dessous (voir Fig. B/C) :

Bouton	Fonction
 Bouton marche/arrêt <b>14*/21**</b>	Appuyez une première fois pour que le ventilateur fonctionne à basse vitesse, appuyez une deuxième fois pour l'éteindre.
 Interrupteur <b>9*/16**</b>	Appuyez une fois sur le bouton pour augmenter d'un cran. Il y a 16 vitesses au total. Continuez d'appuyer jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée, et la vitesse correspondante s'affichera à l'écran.
 Bouton d'oscillation gauche et droite <b>13*/20**</b>	Appuyez une première fois et la tête du ventilateur oscillera de gauche à droite, appuyez une deuxième fois pour arrêter l'oscillation gauche et droite.
 Bouton d'oscillation haut et bas <b>10*/17**</b>	Appuyez une première fois pour que la tête du ventilateur oscille de haut en bas, appuyez une deuxième fois pour arrêter l'oscillation haut et bas.
 Bouton Mode <b>12*/19**</b>	<p>Mode Normal/Nature/Sommeil au choix.</p> <p> Mode Nature : (S'allume sur l'écran)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Si vent naturel à la vitesse 01 : Suit le cycle « 1-1-2-1-1-2-1 » (niveaux de vitesse), avec un changement de vitesse toutes les 5 secondes.</li> <li><input type="checkbox"/> Si vent naturel aux vitesses 02 à 16 : Prend la vitesse définie comme référence. Il diminue d'un niveau de vitesse toutes les 5 secondes jusqu'à atteindre la vitesse 01, puis augmente d'un niveau de vitesse toutes les 5 secondes jusqu'à revenir à la vitesse définie. Ce cycle se répète en continu. Pendant ce processus, la vitesse affichée sur le tube numérique reste inchangée.</li> </ul> <p> Mode Sleep (sommeil) : (S'allume sur l'écran)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Le voyant du mode sommeil est allumé. Il suit le fonctionnement du vent naturel, mais diminue d'un niveau de vitesse toutes les 30 minutes. Ce processus se poursuit jusqu'à atteindre la vitesse 01, après quoi il fonctionne en continu à la vitesse 01.</li> </ul> <p>Mode normal : (  Aucun des deux signaux n'est allumé)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Vous pouvez régler vous-même les paramètres de vitesse à tout moment.</li> </ul>
 Bouton Timer (minuteur) <b>11*/18**</b>	<p>Si vous souhaitez que l'appareil s'éteigne après une période définie, appuyez sur le bouton TIMER.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>REMARQUE</b> : La durée de fonctionnement est prolongée d'une heure à chaque fois que vous appuyez sur le bouton TIMER.</li> <li><input type="checkbox"/> Durée maximale jusqu'à l'arrêt : 9 heures (H).</li> </ul>

### Mode d'emploi de la télécommande (voir Fig. C) :

1. Après avoir ouvert l'emballage de la télécommande, retirez la pièce en plastique située entre le compartiment à piles et la télécommande pour pouvoir l'utiliser directement.
2. Lorsque vous utilisez la télécommande, la tête émettrice située à l'avant de la télécommande doit être alignée avec la fenêtre de réception du produit.  
**(REMARQUE :** La fenêtre de réception est située à l'avant du fuselage, au-dessus des boutons.)
3. La télécommande peut être utilisée normalement à environ 5 mètres de l'avant du produit et l'angle de déviation est inférieur à 30 degrés.
4. Évitez d'exposer la fenêtre de réception à la lumière directe du soleil afin de ne pas nuire à la réception.
5. Veuillez conserver la télécommande dans un endroit adapté afin d'éviter tout choc ou chute.

### Nettoyage et entretien

#### **AVERTISSEMENT ! Risque de choc électrique !**

- N'immergez pas les parties électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne passez jamais le produit sous de l'eau courante.
- Ne laissez pas l'eau ou d'autres liquides entrer à l'intérieur du bloc moteur.

6. Lorsque vous devez remplacer la pile, veuillez suivre les étapes indiquées dans l'illustration ci-dessous. Lorsque vous insérez la pile, faites attention à sa polarité et ne l'installez pas à l'envers (voir Fig. D).
7. Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période, veuillez retirer la pile et la conserver dans un récipient hermétique afin d'éviter d'endommager la télécommande et de réduire la décharge de la pile.
8. Retirez le compartiment à pile de la télécommande en suivant le schéma d'assemblage au dos de la télécommande.
9. Installez la pile dans le compartiment à pile en faisant attention aux pôles positif et négatif de la pile.
10. Réinstallez le compartiment à pile avec la pile dans la télécommande.

#### **MISE EN GARDE ! Risque de blessure !** Ne retirez en aucun cas la grille **2**.

- Avant le nettoyage, débranchez la fiche secteur de la prise murale.
- N'utilisez pas d'abrasifs, de solutions de nettoyage agressives ou de brosses dures pour le nettoyage.

Pièce	Nettoyage
Produit	<input type="checkbox"/> Nettoyez le boîtier avec un chiffon légèrement humidifié.
Grille <b>2</b>	<input type="checkbox"/> Nettoyer la grille <b>2</b> uniquement à l'aide d'un aspirateur et d'un chiffon humide.
Télécommande <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Retirez la pile bouton de la télécommande <b>15</b> (voir « Insertion/remplacement de la pile bouton »).</li><li>2. Nettoyez l'extérieur de la télécommande <b>15</b> à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.</li><li>3. Réinsérez la pile bouton dans la télécommande <b>15</b> (voir « Insertion/remplacement de la pile bouton »).</li></ol>

### Stockage

- Retirez la pile bouton de la télécommande **15** lorsque vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (voir « Insertion/remplacement de la pile bouton »).
- Rangez le produit dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.

### Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

## Produit :



Points de collecte sur [www.ouafirendemadchets.fr](http://www.ouafirendemadchets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.

Éliminez-les séparément, en suivant l'Infotri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 540055\_2510) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## Service après-vente

### Service après-vente France

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### Service après-vente Belgique

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### Service après-vente Suisse

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



<b>Lijst met gebruikte pictogrammen</b> .....	Pagina	41
Beoogd gebruik .....	Pagina	42
Omvang van de levering .....	Pagina	42
Beschrijving van de onderdelen .....	Pagina	42
Technische gegevens .....	Pagina	42
<b>Veiligheidsinstructies</b> .....	Pagina	43
Veiligheidsinstructies voor batterijen/oplaadbare batterijen .....	Pagina	45
Opmerkingen over knoopcelbatterijen .....	Pagina	46
Niet voor de hand liggende symptomen die kunnen optreden na het inslikken van een batterij .....	Pagina	47
<b>Voor gebruik</b> .....	Pagina	47
Uitpakken .....	Pagina	47
Knoopcel plaatsen/vervangen .....	Pagina	47
Montage .....	Pagina	47
<b>Gebruiksaanwijzingen</b> .....	Pagina	48
<b>Reiniging en onderhoud</b> .....	Pagina	49
<b>Opslag</b> .....	Pagina	49
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	49
<b>Garantie</b> .....	Pagina	50
Afwikkeling in geval van garantie .....	Pagina	50
Service .....	Pagina	50

## Lijst met gebruikte pictogrammen

	<b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico, dat zal leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op verstikking)		<b>INFO:</b> Dit symbool in combinatie met het signaalwoord 'INFO' biedt extra nuttige informatie.
			Wisselstroom/-spanning
	<b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een matig risico, dat kan leiden tot de dood of ernstig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op elektrische schokken)		Gevaar – Risico op elektrische schokken!
			Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.
	<b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico, dat kan leiden tot licht of matig letsel indien niet vermeden (bijv. risico op brandwonden)		Steek geen vingers door het rooster.
		 	Batterijwaarschuwing: Buiten het bereik van kinderen houden
	<b>LET OP!</b> – Waarschuwingen voor mogelijke schade aan eigendommen/het product wanneer niet vermeden (bijv. risico op kortsluiting)		Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg.
	Buiten het bereik van kinderen houden	 	Veiligheidsinformatie Gebruiksaanwijzing
	Niet voor de hand liggende symptomen die kunnen optreden na het inslikken van een batterij		Niet inslikken
	De CE-markering geeft aan dat dit product voldoet aan de relevante EU-richtlijnen.		Zoek onmiddellijk medische hulp als wordt vermoed dat een batterij is ingeslikt of in een deel van het lichaam is gestopt.
	Dit symbool betekent dat de gebruiksaanwijzing voor gebruik van het product moeten worden gelezen.		Polariteit
	Veiligheidsklasse II	<b>IP20</b>	Alleen bestemd voor gebruik binnenshuis.
	Instructie: Gebruik geen netadapter of transformator indien de behuizing of stekker beschadigd is.		Kortsluitvaste veiligheidstransformator Veiligheidstransformator
	Lees de gebruiksaanwijzing		SMPS (schakelende voedingseenheid)
	Efficiëntieklasse		

# STAANDE VENTILATOR

## Beoogd gebruik

- Dit product is bedoeld voor het circuleren van lucht.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt in een droge binnenuimte.
- Elk ander gebruik dat niet in deze gebruikershandleiding wordt vermeld, kan schade aan het product veroorzaken of een ernstig risico op letsel opleveren.
- Dit product is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik en mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen veroorzaakt door onjuist gebruik.

## Omvang van de levering

- Pak het product uit. Verwijder eventuele transportvergrendelingen.
  - Controleer na het uitpakken of alle onderdelen compleet en in goede staat zijn. Verwijder voor gebruik alle verpakkingsmaterialen (inclusief beschermfolies).
- 1 Motoreenheid (met bedieningspaneel, ventilatorblad en roosters)
  - 1 Voet
  - 1 Buis (met uitschuifbare buis)
  - 1 Afstandsbediening
  - 1 Knoopcel (CR2025) (vooraf geïnstalleerd in de afstandsbediening, bij voorkeur gebruiken vóór 06/2029)
  - 1 Gebruikershandleiding

## Beschrijving van de onderdelen

- |   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| 1 Mes   | 10  Kantelen starten/stoppen*        |
| 2 Rooster   | 11  Timer starten/instellen/stoppen* |
| 3 Opbergruimte voor afstandsbediening (met magneet) | 12  Modus instellen*                 |
| 4 Display   | 13  Oscillatie starten/stoppen*      |
| 5 Bedieningspaneel                                  | 14  Product in-/uitschakelen*        |
| 6 Uitschuifbare buis                                | 15 Afstandsbediening                 |
| 7 Buis  | 16  Snelheidsniveau instellen**      |
| 8 Voet  |                                      |
| 9  Snelheidsniveau instellen*                       |                                      |

- |                                       |                                  |
|---------------------------------------|----------------------------------|
| 17  Kantelen starten/stoppen**        | 20  Oscillatie starten/stoppen** |
| 18  Timer starten/instellen/stoppen** | 21  Product in-/uitschakelen**   |
| 19  Modus instellen**                 | 22 Knoopcelhouder                |

## Technische gegevens

### Hoofdeenheid

Bedrijfsspanning:	24 V $\overline{=}$ , 1 A
Batterij van de afstandsbediening:	1 × 3 V batterij (CR2025)
Stroomverbruik:	20 W

### Netadapter: ABT010240DEU

Beschermingstype:	IP20
Snoerlengte:	1,5 m

Informatie	Waarde	Eenheid
Naam van handelsmerk van de fabrikant, handelsregisternummer en adres	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—
Modelaanduiding	ABT010240DEU	—
Ingangsspanning	100–240	V $\sim$
AC-ingangsfrequentie	50/60	Hz
Uitgangsspanning	24,0	V $\overline{=}$
Uitgangsstroom	1,0	A
Uitgangsvermogen	24,0	W
Efficiëntie bij lage belasting (10%)	≥ 83,4	%
Gemiddelde actieve efficiëntie	≥ 88,3	%

\* Aanraakknop

\*\* Afstandsbedieningsknop

Informatie	Waarde	Eenheid
Stroomverbruik bij nullast	≤ 0,07	W
Veiligheidsklasse	II/□	–

Batterij-informatie (voor meegeleverde batterij):	
Type:	CR2025
Spanning:	3 V===
Chemie:	Li-MnO <sub>2</sub>
Vervaardigd door:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

## Hoofdeenheid

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale luchtstroom van ventilator	F	20,3	m <sup>3</sup> /min
Opgenomen ventilatorvermogen	P	18,1	W
Servicewaarde	SV	1,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Geluidsvermogensniveau van ventilator	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,6	meter/sec
Meetnorm voor servicewaarde	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor het verkrijgen van meer informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND  www.owim.com		



## Veiligheidsinstructies

**VOORDAT U HET PRODUCT IN GEBRUIK NEEMT, MAAK UZELF VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSINFORMATIE EN GEBRUIKSINSTRUCTIES! ALS U DIT PRODUCT AAN EEN DERDE GEEFT, DOE DAN TEVENS ALLE DOCUMENTEN ERBIJ!**

De garantieclaim is ongeldig bij schade als gevolg van het negeren van deze gebruiksinstructies! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid voor gevolgschade! Wij aanvaarden geen enkele aansprakelijkheid in geval van materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door een verkeerd gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies!

## Kinderen en personen met beperkingen

- ⚠ GEVAAR! Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.
- Het verpakkingsmateriaal brengt gevaar voor verstikking met zich mee. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen op elk moment uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het product en begrijpen welke gevaren erbij betrokken zijn.
  - Reiniging en onderhoud mogen zonder toezicht niet door kinderen worden uitgevoerd.
  - Kinderen mogen niet met het product spelen.

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op letsel!**

Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact als het product niet wordt gebruikt en alvorens het te reinigen.

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op**

**elektrische schokken!** Zorg ervoor dat de op het typeplaatje vermelde nominale spanning overeenkomt met de netspanning.

### **⚠ WAARSCHUWING! Risico op**

**elektrische schokken!** Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, een servicecentrum of een gekwalificeerd vakman.

- Gebruik het product alleen in een droge binnenruimte.
- Bescherm het product, het netsnoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, gedruip en gespetter.

**⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het beschermrooster verwijdert.

**⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Gebruik het product nooit zonder het beschermrooster of met een beschadigd beschermrooster.

### **⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel!**

Houd tijdens gebruik handen, haar, kleding en voorwerpen uit de buurt van het beschermrooster om letsel en schade aan het product te voorkomen.

- Reinig het product voor opslag en voor het volgende gebruik (zie "Reiniging en onderhoud").

- Gooi het product weg als het product, de USB-kabel of de SELV-adapter beschadigd is.
- Sluit het product nooit aan op een stopcontact als het product, de USB-kabel of het stopcontact beschadigd is, of als het product is gevallen.
- Zorg ervoor dat de USB-kabel niet kan worden beschadigd door scherpe randen of hete voorwerpen. Rol de USB-kabel voor gebruik volledig af.
- Houd licht ontvlambare materialen uit de buurt van het product. Hang nooit voorwerpen boven het product of de SELV-adapter en dek deze nooit af.
- Koppel de SELV-adapter los wanneer u het product niet gebruikt of voordat u het reinigt. Doe dit ook wanneer er tijdens gebruik of opladen tekenen van een storing optreden, zoals rook of een brandlucht, of tijdens onweer. Trek hierbij rechtstreeks aan de SELV-adapter. Trek niet aan de USB-kabel.
- Bescherm het product tegen hitte en koude
- Het product is uitsluitend geschikt voor gebruik met de meegeleverde SELV-adapter.
- Houd er rekening mee dat de SELV-adapter een kleine hoeveelheid stroom blijft verbruiken zolang deze op een stopcontact is aangesloten, ook wanneer het product is uitgeschakeld. Om het product volledig uit te schakelen, dient u de SELV-adapter uit het stopcontact te halen.
- De gebruiker hoeft niets te doen om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen. Het product past zichzelf op 50 of 60 Hz aan.



## **Veiligheidsinstructies voor batterijen/oplaadbare batterijen**

**⚠ LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen/oplaadbare accu's buiten het bereik van kinderen. Wanneer ze per ongeluk ingeslikt worden, raadpleeg onmiddellijk een arts.



**EXPLOSIEGEVAAR!** Wegwerpbatterijen mogen nooit opnieuw worden opgeladen. Sluit de batterijen/oplaadbare accu's niet kort en/of open ze niet. Dit kan leiden tot oververhitting, vlam vatten of breuk.

- Gooi batterijen/oplaadbare accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/oplaadbare accu's nooit bloot aan mechanische belasting.

## **Risico op lekken van batterijen/oplaadbare batterijen**

- Stel geen batterijen/oplaadbare accu's bloot aan extreme omgevingsomstandigheden en temperaturen, bijv. een verwarmingstoestel en direct zonlicht.
- Als er batterij/oplaadbare batterijen lekken, vermijd elk contact tussen de chemicaliën en de huid, ogen en slijmvliezen! Spoel de betrokken zones onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare accu's kunnen brandwonden veroorzaken in geval van contact met de huid. Draag altijd gepaste veiligheidshandschoenen wanneer dit zich voordoet.

- Als er batterijen/oplaadbare accu's lekken, haal ze onmiddellijk uit het product om schade te vermijden.
- Verwijder batterijen/oplaadbare accu's als het product langere tijd niet gebruikt zal worden.
- Sluit batterijen nooit kort en let altijd op de juiste polariteit.

## **Risico op het beschadigen van het product**

- Gebruik alleen het aangegeven type batterij/oplaadbare accu!
- Installeer de batterijen/oplaadbare batterijen volgens de polariteitstekens (+) en (-) die op de batterij/oplaadbare batterij en het product zijn aangegeven.
- Maak de contacten op de batterij/oplaadbare batterij en in het batterijvak schoon met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje voordat u deze installeert!
- Haal gebruikte batterijen/oplaadbare batterijen onmiddellijk uit het product en voer deze veilig af.
- De voedingsklemmen mogen niet worden kortgesloten.

## Opmerkingen over knoopcelbatterijen



**WAARSCHUWING!** Slik de batterij niet in, gevaar op chemische brandwonden.



**WAARSCHUWING!** Bevat een knoopcelbatterij



**OPGELET!** Bevat inslikbare knoopcelbatterijen! Er bestaat verstikkingsgevaar!



### **HOUD BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN!**

Inslikken van batterijen kan leiden tot chemische brandwonden, doorboring van zacht weefsel en de dood. Ernstige brandwonden kunnen binnen 2 uur na het inslikken van batterijen optreden. Raadpleeg onmiddellijk een arts.



**WAARSCHUWING!** Gooi gebruikte batterijen onmiddellijk weg. Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.

- Dit product bevat een knoopcelbatterij. Als een knoopcelbatterij wordt ingeslikt, kan dit binnen slechts 2 uur ernstige inwendige verbrandingen en perforatie van zacht weefsel veroorzaken, wat tot de dood kan leiden.



Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.

- Als het batterijdeksel niet goed sluit, gebruik het product niet langer en houd het uit de buurt van kinderen
- Als u denkt dat er een batterij werd ingeslikt of in een lichaamsdeel is gestopt, raadpleeg onmiddellijk een arts.



- **HOUD** nieuwe en gebruikte batterijen **BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN.**
- **Zoek onmiddellijk medische hulp** als wordt vermoed dat een batterij is ingeslikt of in een deel van het lichaam is gestopt.
- Niet inslikken.





## Niet voor de hand liggende symptomen die kunnen optreden na het inslikken van een batterij

Als een batterij is ingeslikt, of als er een mogelijkheid bestaat dat dit is gebeurd, zoek medische hulp en informeer de medische autoriteiten dat u een inslikking van een batterij vermoedt.

Het is niet altijd duidelijk wanneer een kind een knoopcelbatterij heeft ingeslikt, aangezien er geen specifieke symptomen zijn. Ze kunnen echter:

- hoesten, kokhalzen of kwijlen;
- lijken een buikgriep of virusinfectie te hebben;
- overgeven;
- klagen over pijn in de buik, borst of keel;
- er moe of sloom uitzien; en
- hun eetlust verliezen.

Omdat de signalen niet altijd duidelijk zijn, is het belangrijk om losse, gebruikte of reserveknoopcelbatterijen in huis goed in de gaten te houden, evenals de producten waarin ze zitten.

## Voor gebruik

### Uitpakken

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen compleet zijn (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product beschadigd is.

## Knoopcel plaatsen/vervangen

(Afb. D)

### ❗ INFO:

- De knoopcel (type CR2025) is vooraf geïnstalleerd in de afstandsbediening **15**. Verwijder voor het eerste gebruik de isolatiestrip uit de knoopcelhouder **22**.
- Vervang de knoopcel als het product niet langer reageert op opdrachten van de afstandsbediening **15**.

1. Steek een naald (niet meegeleverd) in het kleine gaatje direct naast de knoopcelhouder **22** aan de achterzijde van de afstandsbediening **15**.
2. Druk de naald naar beneden. De knoopcelhouder **22** schuift naar buiten.
3. Verwijder de gebruikte knoopcel.
4. Plaats een nieuwe knoopcel (type CR2025) in de knoopcelhouder **22**. De polariteitsaanduiding **+** moet naar boven wijzen.
5. Schuif de knoopcelhouder **22** terug in de afstandsbediening **15**.

## Montage

- Haal alle onderdelen uit de doos en verwijder alle verpakkingsmaterialen.

### Voor de hoge staande ventilator (zie afb. E):

- Draai buis **6** en buis **7** in elkaar en draai deze vervolgens in de voet.
- Draai daarna de reeds gemonteerde ventilatorkop op de bovenzijde totdat deze stevig vastzit.
- Voor een ventilator van middelhoge hoogte gebruik uitsluitend de buis **6**.

### Voor tafelventilator (zie afb. G):

- Draai de reeds gemonteerde ventilatorkop op de voet totdat deze stevig vastzit.

### Opbergruimte voor afstandsbediening (zie afb. H):

- Dankzij het magnetische opbergsysteem kan de afstandsbediening op de daarvoor bestemde plaats op de hoofdeenheid worden bevestigd. Dit voorkomt verlies door willekeurig neerleggen en zorgt voor gemakkelijke toegang en overzichtelijke opslag.











### Netadapter (zie afb. F):

- Het product is uitgerust met een speciale adapter met een breed spanningsingangsbereik, geschikt voor spanningsnormen in meerdere regio's. De adapter is niet beperkt door regionale spanningen en zorgt voor een stabiele stroomvoorziening en eenvoudig gebruik.

## Gebruiksaanwijzingen

### **VOORZICHTIG: DEK DE VENTILATORKOP NIET AF!**

- Zorg ervoor dat de spanning van de ventilator overeenkomt met de lokale netspanning. Sluit het apparaat vervolgens aan op het lichtnet en bedien de ventilator met onderstaande functies (zie afb. B/C):

Knop	Functie
 Aan/Uit-knop <b>14*/21**</b>	Druk de knop de eerste keer in om de ventilator op lage snelheid te laten draaien. Druk de knop een tweede keer in om de ventilator uit te schakelen.
 Schakelknop <b>9*/16**</b>	Druk de knop eenmaal in om één snelheidsstand te verhogen. Er zijn in totaal 16 standen. Blijf op de knop drukken totdat de gewenste stand is bereikt; de overeenkomstige stand wordt op het display weergegeven.
 Oscillatie naar links/rechts-knop <b>13*/20**</b>	Druk de knop eenmaal in om de ventilatorkop links en rechts te laten oscilleren. Druk de knop een tweede keer in om de oscillatie naar links en rechts te stoppen.
 Oscillatie omhoog/omlaag-knop <b>10*/17**</b>	Druk de knop eenmaal in om de ventilatorkop omhoog en omlaag te laten oscilleren. Druk de knop een tweede keer in om de oscillatie omhoog en omlaag te stoppen.
 Modusknop <b>12*/19**</b>	Keuze uit Normaal-/Natuur-/Slaapmodus. <ul style="list-style-type: none"> <li> Natuurmodus: (Wordt op het display weergegeven)               <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Bij natuurlijke wind op snelheid 01: Volgt de cyclus "1-1-2-1-1-1-2-1" (snelheidsniveaus), met een snelheidsverandering elke 5 seconden.</li> <li><input type="checkbox"/> Bij natuurlijke wind op snelheid 02–16: De ingestelde snelheid wordt als referentie gebruikt. De snelheid wordt elke 5 seconden met 1 niveau verlaagd totdat snelheid 01 is bereikt, en vervolgens elke 5 seconden weer met 1 niveau verhoogd tot de ingestelde snelheid. Deze cyclus wordt continu herhaald. Tijdens dit proces blijft de op het digitale display weergegeven snelheid ongewijzigd.</li> </ul> </li> <li> Slaapmodus: (Wordt op het display weergegeven)               <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Het slaapwind-controlelampje brandt. De werking volgt het principe van de natuurmodus, maar de snelheid wordt elke 30 minuten met 1 niveau verlaagd. Dit gaat door totdat snelheid 01 is bereikt; daarna blijft het apparaat continu op snelheid 01 werken.</li> </ul> </li> </ul> <p>Normale modus: (  Beide indicaties zijn niet verlicht)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> U kunt de snelheidsinstellingen op elk moment zelf aanpassen.</li> </ul>
 Timerknop <b>11*/18**</b>	Als u wilt dat het apparaat na een ingestelde tijd automatisch uitschakelt, druk op de TIMER-knop. <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>OPMERKING:</b> De ingestelde werkingstijd wordt telkens met één uur verlengd wanneer de TIMER-knop wordt ingedrukt.</li> <li><input type="checkbox"/> Maximale uitschakeltijd: 9 uur (H).</li> </ul>

## Gebruik van de afstandsbediening (zie afb. C):

1. Na het openen van de verpakking van de afstandsbediening, verwijder de kunststof strip tussen de batterijhouder en de afstandsbediening, zodat deze direct kan worden gebruikt.
2. Bij gebruik van de afstandsbediening moet de zender aan de voorzijde van de afstandsbediening zijn gericht op het ontvangstvenster van het product.  
**(OPMERKING:** Het ontvangstvenster bevindt zich aan de voorzijde van het apparaat, boven de knoppen.)
3. De afstandsbediening kan normaal worden gebruikt op een afstand van ongeveer 5 meter vanaf de voorzijde van het product, met een afwijkingshoek tot maximaal 30 graden.
4. Vermijd direct zonlicht op het ontvangstvenster om storingen in de signaalontvangst te voorkomen.
5. Bewaar de afstandsbediening zorgvuldig om stoten en vallen te voorkomen.

## Reiniging en onderhoud

### **WAARSCHUWING! Risico op elektrische schokken!**

- Dompel de elektrische onderdelen van het product niet onder in water of een andere vloeistof. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de motoreenheid binnengingen.

6. Volg bij het vervangen van de batterij de stappen die in onderstaande afbeelding worden weergegeven. Let bij het plaatsen van de batterij op de juiste polariteit en plaats de batterij niet omgekeerd (zie afb. D).
7. Als de afstandsbediening gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder de batterij en bewaar deze in een afgesloten verpakking om schade aan de afstandsbediening te voorkomen en batterijontlading te beperken.
8. Trek de batterijhouder van de afstandsbediening eruit volgens het montageschema op de achterzijde van de afstandsbediening.
9. Plaats de batterij in de batterijhouder en let daarbij op de juiste positieve en negatieve pool.
10. Plaats de batterijhouder met de batterij terug in de afstandsbediening.

### **VOORZICHTIG! Risico op letsel!** Verwijder het rooster **2** onder geen enkele omstandigheid.

- Haal voor het reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels voor het schoonmaken.

Onderdeel	Reiniging
Product:	<input type="checkbox"/> Reinig de behuizing met een licht bevochtigde doek.
Rooster <b>2</b>	<input type="checkbox"/> Reinig het rooster <b>2</b> uitsluitend met een stofzuiger en een vochtige doek.
Afstandsbediening <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Verwijder de knoopcel uit de afstandsbediening <b>15</b> (zie “Knoopcel plaatsen/vervangen”).</li><li>2. Reinig de buitenzijde van de afstandsbediening <b>15</b> met een droge, pluisvrije doek.</li><li>3. Plaats de knoopcel opnieuw in de afstandsbediening <b>15</b> (zie “Knoopcel plaatsen/vervangen”).</li></ol>

## Opslag

- Verwijder de knoopcel uit de afstandsbediening **15** wanneer deze gedurende langere tijd niet wordt gebruikt (zie “Knoopcel plaatsen/vervangen”).
- Bewaar het product op een droge, veilige plaats buiten het bereik van kinderen.

## Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen / 20–22: papier en vezelplaten / 80–98: composietmaterialen.

## Product:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## Afwikeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 540055\_2510) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0800 0249630  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

**BE Service België**  
Tel.: 0800 12089  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Elenco dei simboli utilizzati</b> .....	Pagina	52
Destinazione d'uso .....	Pagina	53
Contenuto dell'imballaggio .....	Pagina	53
Descrizione delle parti .....	Pagina	53
Specifiche tecniche .....	Pagina	53
<b>Avvertenze di sicurezza</b> .....	Pagina	54
Avvertenze di sicurezza relative alle batterie monouso/ricaricabili .....	Pagina	56
Avvertenze relative alle batterie a bottone .....	Pagina	57
Sintomi aspecifici che possono verificarsi a seguito dell'ingestione di una batteria .....	Pagina	58
<b>Operazioni preliminari</b> .....	Pagina	58
Disimballaggio .....	Pagina	58
Inserimento/sostituzione della batteria a bottone .....	Pagina	58
Assemblaggio .....	Pagina	58
<b>Istruzioni per l'uso</b> .....	Pagina	59
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	Pagina	60
<b>Conservazione</b> .....	Pagina	60
<b>Smaltimento</b> .....	Pagina	60
<b>Garanzia</b> .....	Pagina	61
Gestione dei casi in garanzia .....	Pagina	61
Assistenza .....	Pagina	61

## Elenco dei simboli utilizzati

	<b>PERICOLO!</b> – Indica un rischio di elevata entità che, se non evitato, causerà lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di soffocamento).		<b>NOTE</b> – Questo simbolo, in combinazione con la parola "NOTE", fornisce ulteriori informazioni utili.
			Tensione/corrente alternata
	<b>AVVERTENZA!</b> – Indica un rischio di media entità che, se non evitato, può causare lesioni gravi o mortali (ad esempio, rischio di scossa elettrica).		Pericolo! Rischio di scossa elettrica.
			Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	<b>ATTENZIONE!</b> – Indica un rischio di bassa entità che, se non evitato, può causare lesioni lievi o moderate (ad esempio, rischio di ustione).		Non inserire le dita attraverso la griglia.
			Avvertenza sulla batteria – Tenere fuori dalla portata dei bambini.
	<b>AVVISO!</b> – Indica un possibile rischio di danni al prodotto o ad altre proprietà (ad esempio, rischio di corto circuito).		Smaltire immediatamente le batterie scariche.
	Tenere fuori dalla portata dei bambini.		Informazioni di sicurezza Istruzioni per l'uso
	Sintomi aspecifici che possono verificarsi a seguito dell'ingestione di una batteria		Non ingerire.
	La marcatura CE indica che il prodotto è conforme alle direttive UE rilevanti applicabili.		Consultare immediatamente un medico se si ritiene che una batteria sia stata ingerita o introdotta in qualsiasi parte del corpo.
	Questo simbolo indica l'obbligo di leggere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.		Polarità
	Classe di protezione II	<b>IP20</b>	Adatto al solo uso in interni.
	Istruzione: non usare un adattatore di corrente o un trasformatore con l'involucro o la spina danneggiati.		Trasformatore di sicurezza a prova di corto circuito Trasformatore di sicurezza
	Leggere il manuale di istruzioni.		SMPS (alimentatore a commutazione)
	Classe di efficienza energetica		

# VENTILATORE A PIANTANA

## Destinazione d'uso

- Questo prodotto è progettato per far circolare l'aria.
- Il prodotto deve essere usato esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
- Qualsiasi altro utilizzo non menzionato in questo manuale di istruzioni comporta il rischio di danni al prodotto o lesioni gravi.
- Questo prodotto è destinato al solo uso domestico privato e non deve essere usato per scopi commerciali.
- Il produttore declina ogni responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio.

## Contenuto dell'imballaggio

- Estrarre il prodotto dall'imballaggio. Rimuovere i dispositivi di bloccaggio per il trasporto, se presenti.
- Dopo aver estratto il prodotto dall'imballaggio, verificare che tutte le parti siano presenti e in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio (incluse le pellicole protettive) prima dell'uso.

- 1 Unità motore (con pannello di controllo, ventola e griglie)
- 1 Base
- 1 Asta (principale e di prolunga)
- 1 Telecomando
- 1 Batteria a bottone (CR2025) (preinstallata nel telecomando, scadenza: 06/2029)
- 1 Manuale di istruzioni

## Descrizione delle parti

- |                                  |                                |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1 Ventola                        | 12  Modalità*                  |
| 2 Griglia                        | 13  Oscillazione orizzontale*  |
| 3 Portatelecomando (con magnete) | 14  Accensione/spengimento*    |
| 4 Display                        | 15 Telecomando                 |
| 5 Pannello di controllo          | 16  Livello di velocità**      |
| 6 Asta di prolunga               | 17  Oscillazione verticale**   |
| 7 Asta principale                | 18  Timer**                    |
| 8 Base                           | 19  Modalità**                 |
| 9  Livello di velocità*          | 20  Oscillazione orizzontale** |
| 10  Oscillazione verticale*      |                                |
| 11  Timer*                       |                                |

21 Accensione/spengimento\*\*

22 Vano batteria

## Specifiche tecniche

### Unità principale

Tensione di funzionamento:	24 V --- , 1 A
Batteria del telecomando:	1 × batteria da 3 V (CR2025)
Consumo di energia:	20 W

### Adattatore di corrente: ABT010240DEU

Grado di protezione:	IP20
Lunghezza del cavo:	1,5 m

Dato	Valore	Unità
Nome del produttore o marchio, numero di iscrizione nel registro delle imprese e sede	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—
Identificativo del modello	ABT010240DEU	—
Tensione in ingresso	100–240	V~
Frequenza di ingresso CA	50/60	Hz
Tensione di uscita	24,0	V ---
Corrente di uscita	1,0	A
Potenza di uscita	24,0	W
Efficienza a basso carico (10%)	≥ 83,4	%
Rendimento medio in modo attivo	≥ 88,3	%
Consumo elettrico a vuoto	≤ 0,07	W
Classe di protezione	II/□	—

\* Pulsante tattile

\*\* Pulsante sul telecomando

Informazioni sulla batteria inclusa	
Tipo:	CR2025
Tensione:	3 V===
Composizione chimica:	Li-MnO <sub>2</sub>
Prodotta da:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm GERMANIA Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

### Unità principale

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	20,3	m <sup>3</sup> /min
Potenza assorbita del ventilatore	P	18,1	W
Valore di servizio (SV)	SV	1,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Potenza in standby	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,6	m/s
Norma di misurazione del valore di servizio	EN IEC 60879:2019		
Dettagli di contatto per ricevere maggiori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



### Avvertenze di sicurezza

**PRIMA DI USARE IL PRODOTTO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER L'USO. IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, ALLEGARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE.**

Il mancato rispetto delle istruzioni riportate in questo manuale può causare danni e comporta l'annullamento della garanzia. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni consequenziali. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni materiali o lesioni personali causati da un uso improprio del prodotto o dal mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza.

### Bambini e persone con disabilità

#### **⚠ PERICOLO! Rischio di soffocamento!**

Non lasciare i bambini senza supervisione con i materiali di imballaggio.

I materiali di imballaggio comportano il rischio di soffocamento. I bambini tendono a sottovalutare i pericoli. Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio.

- Questo prodotto può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se supervisionati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e se comprendono i rischi correlati.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

### **⚠️ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!**

Spegnere il prodotto e scollegarlo dalla rete elettrica prima di pulirlo e quando non è in uso.

### **⚠️ AVVERTENZA! Rischio di scossa**

**elettrica!** Assicurarsi che la tensione nominale indicata sull'etichetta dei dati corrisponda alla tensione della rete elettrica.

### **⚠️ AVVERTENZA! Rischio di scossa**

**elettrica!** Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.

- Usare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
- Proteggere il prodotto, la spina e il cavo di alimentazione da calore, polvere, luce solare diretta, gocce e schizzi d'acqua.

### **⚠️ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!**

Scollegare il prodotto dalla rete elettrica prima di rimuovere la protezione.

### **⚠️ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!**

Non usare il prodotto se la griglia di sicurezza è assente o danneggiata.

### **⚠️ ATTENZIONE! Rischio di lesioni!**

Per evitare il rischio di lesioni e danni al prodotto, tenere mani, capelli, indumenti e utensili lontani dalla griglia di sicurezza durante l'uso.

- Pulire il prodotto prima di riporlo e di usarlo nuovamente (consultare la sezione "Pulizia e manutenzione").
- Smaltire il prodotto se il cavo USB, l'adattatore SELV o il prodotto stesso sono danneggiati.

- Non collegare il prodotto a una presa di alimentazione se il cavo USB, la presa o il prodotto stesso sono danneggiati, o se il prodotto ha subito una caduta.
- Assicurarsi che il cavo USB non possa essere danneggiato da bordi taglienti o oggetti caldi. Svolgere completamente il cavo USB prima dell'uso.
- Tenere i materiali facilmente infiammabili lontani dal prodotto. Non appendere oggetti sopra il prodotto o l'adattatore SELV e non coprirli.
- Scollegare l'adattatore SELV quando il prodotto non è in uso o prima di pulirlo. Scollegarlo anche in presenza di malfunzionamenti durante l'uso o la ricarica (ad esempio fumo o odore di bruciato) o durante i temporali. Per scollegarlo, tirare direttamente l'adattatore; non tirare il cavo USB.
- Proteggere il prodotto da temperature estreme.
- Questo prodotto deve essere usato esclusivamente con l'adattatore SELV incluso.
- Tenere presente che l'adattatore SELV continua ad assorbire una piccola quantità di energia anche quando il prodotto è spento, purché l'adattatore SELV rimanga collegato a una presa di alimentazione. Per spegnere completamente il prodotto, scollegare l'adattatore SELV dalla presa.
- Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per convertire il prodotto da 50 a 60 Hz o viceversa. Il prodotto si adatta automaticamente a 50 e 60 Hz.



## **Avvertenze di sicurezza relative alle batterie monouso/ricaricabili**

**⚠ PERICOLO DI MORTE!** Conservare le batterie monouso/ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale, contattare immediatamente un medico.



**RISCHIO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie monouso/ricaricabili e/o non aprirle per evitare il rischio di surriscaldamento, incendio o esplosione.

- Non gettare le batterie monouso/ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Non sottoporre le batterie monouso/ricaricabili a carichi meccanici.

## **Rischio di perdite dalle batterie monouso/ricaricabili**

- Non esporre le batterie monouso/ricaricabili a condizioni ambientali e temperature estreme, come i radiatori o la luce solare diretta.
- Se le batterie presentano perdite, evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e contattare un medico.



## **INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!**

Le batterie monouso/ricaricabili danneggiate o che presentano perdite possono causare ustioni a contatto con la pelle. Indossare guanti protettivi appropriati in caso di perdite.

- Se le batterie monouso/ricaricabili presentano perdite, rimuoverle immediatamente dal prodotto per evitare il rischio di danni.
- Rimuovere le batterie monouso/ricaricabili dal prodotto in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.
- Non cortocircuitare le batterie. Prestare attenzione alla corretta polarità.

## **Rischio di danni al prodotto**

- Usare esclusivamente batterie monouso/ricaricabili del tipo specificato.
- Inserire le batterie monouso/ricaricabili rispettando i simboli di polarità (+) e (-) riportati sulle batterie e sul prodotto.
- Usare un panno asciutto e privo di pelucchi o un bastoncino cotonato per pulire i contatti delle batterie monouso/ricaricabili e del vano batterie prima dell'inserimento.
- Rimuovere immediatamente le batterie monouso/ricaricabili scariche dal prodotto e smaltirle in modo corretto.
- Non cortocircuitare i terminali di alimentazione.

## Avvertenze relative alle batterie a bottone

**⚠ AVVERTENZA!** Smaltire immediatamente le batterie scariche. Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini. Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico.



**AVVERTENZA!** Non ingerire la batteria. Rischio di ustioni chimiche.



**AVVERTENZA!** Contiene una batteria a bottone.

**ATTENZIONE!** Contiene batterie a bottone. Pericolo di soffocamento se ingerite.



**TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!** Se ingerite, le batterie possono causare ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Ustioni gravi possono verificarsi entro 2 ore dall'ingestione. Contattare immediatamente un medico.

- Questo prodotto contiene una batteria a bottone. L'ingestione della batteria può causare ustioni interne gravi e la perforazione dei tessuti molli in appena 2 ore, con il rischio di morte.



Conservare le batterie nuove e usate fuori dalla portata dei bambini.

- Se il vano batterie non si chiude saldamente, non usare il prodotto e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Se si ritiene che le batterie siano state ingerite o introdotte in qualsiasi parte del corpo, contattare immediatamente un medico.



■ **CONSERVARE** le batterie nuove e usate **FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI.**

■ **Consultare immediatamente un medico** se si ritiene che una batteria sia stata ingerita o introdotta in qualsiasi parte del corpo.

■ Non ingerire.





## Sintomi specifici che possono verificarsi a seguito dell'ingestione di una batteria

Se una batteria è stata ingerita, o esiste la possibilità che sia stata ingerita, contattare un medico e informare il personale sanitario della sospetta ingestione.

L'ingestione di una batteria da parte di un bambino non presenta sintomi specifici. Tuttavia, il bambino potrebbe:

- Tossire, deglutire a fatica o produrre molta saliva.
- Presentare disturbi allo stomaco come se avesse contratto un virus.
- Vomitare.
- Provare dolore all'addome, al torace o alla gola.
- Sentirsi stanco o apparire letargico.
- Perdere l'appetito.

Poiché i sintomi non sono ovvi, è importante tenere sotto controllo le batterie a bottone (non imballate, usate, di ricambio) presenti in casa e i prodotti che le contengono.

## Operazioni preliminari

### Disimballaggio

1. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Assicurarsi che tutte le parti siano presenti (fare riferimento a "Contenuto dell'imballaggio").
3. Assicurarsi che il prodotto non sia danneggiato.

## Inserimento/sostituzione della batteria a bottone

(Fig. D)

### **i** NOTE

- La batteria a bottone (tipo CR2025) è preinstallata nel telecomando **15**. Rimuovere la linguetta isolante dal vano batteria **22** prima del primo utilizzo.
  - Sostituire la batteria a bottone se il prodotto non risponde ai comandi del telecomando **15**.
1. Inserire un ago (non incluso) nel piccolo foro accanto al vano batteria **22** sul retro del telecomando **15**.
  2. Spingere l'ago verso il basso. Il vano batteria **22** fuoriuscirà.
  3. Rimuovere la batteria a bottone scarica.
  4. Inserire una nuova batteria a bottone (tipo CR2025) nel vano batteria **22**. Il simbolo di polarità **+** deve essere rivolto verso l'alto.
  5. La batteria a bottone **22** è preinstallata nel telecomando **15**.

### Assemblaggio

- Estrarre tutte le parti dall'imballaggio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

### Ventilatore a piantana (Fig. E):

- Avvitare l'asta di prolunga **6** nell'asta principale **7**, quindi avvitare l'asta nella base.
- Infine, avvitare l'unità motore sulla parte superiore finché non è salda.
- Per un ventilatore di altezza media, usare esclusivamente l'asta principale **6**.

### Ventilatore da scrivania (Fig. G):

- Avvitare l'unità motore sulla base finché non è salda.

### Portatelecomando (Fig. H):

- Grazie al sistema magnetico, il telecomando può essere fissato sull'apposita area dell'unità motore, per averlo sempre a portata di mano ed evitare di smarrirlo.











### Collegamento all'alimentazione elettrica (Fig. F):

- Il prodotto è dotato di un adattatore di corrente compatibile con gli standard di tensione elettrica di diversi Paesi. Non è limitato dalla tensione locale, garantendo un'alimentazione stabile e facilità d'uso.

## Istruzioni per l'uso

### **ATTENZIONE! NON COPRIRE LA TESTA DEL VENTILATORE!**

- Assicurarsi che la tensione del ventilatore sia conforme alle condizioni di alimentazione locali, quindi collegarlo alla rete elettrica. Di seguito sono elencate le funzioni dei pulsanti del ventilatore (Fig. B/C).

Pulsante	Funzione
 Pulsante di accensione <b>14*/21**</b>	Alla prima pressione del pulsante, il ventilatore entrerà in funzione a bassa velocità. Alla seconda pressione, il ventilatore si spegnerà.
 Pulsante della velocità <b>9*/16**</b>	Premere una volta il pulsante per aumentare la velocità di un livello. Sono disponibili 16 livelli in totale. Premere ripetutamente il pulsante fino al livello di velocità desiderato, che apparirà sul display.
 Pulsante dell'oscillazione orizzontale <b>13*/20**</b>	Alla prima pressione del pulsante, la testa del ventilatore oscillerà orizzontalmente. Alla seconda pressione, la testa del ventilatore rimarrà ferma.
 Pulsante dell'oscillazione verticale <b>10*/17**</b>	Alla prima pressione del pulsante, la testa del ventilatore oscillerà verticalmente. Alla seconda pressione, la testa del ventilatore rimarrà ferma.
 Pulsante della modalità <b>12*/19**</b>	Sono disponibili tre modalità: Normale, Naturale, Riposo  Modalità Naturale: (Sul display apparirà l'icona  ) <ul style="list-style-type: none"><li>□ Se il livello di velocità iniziale è 01, la velocità cambierà ogni 5 secondi seguendo il ciclo 1-1-2-1-1-1-2-1.</li><li>□ Se il livello di velocità iniziale è compreso tra 02 e 16, questa velocità sarà presa come riferimento e diminuirà di 1 livello ogni 5 secondi fino al livello 01, quindi aumenterà di 1 livello ogni 5 secondi fino al livello iniziale. Il ciclo si ripeterà continuamente. Durante il ciclo, la velocità visualizzata sul display rimarrà invariata.</li></ul> Modalità Riposo: (Sul display apparirà l'icona  ) <ul style="list-style-type: none"><li>□ L'icona corrispondente si illuminerà sul display. Il ventilatore seguirà il programma della modalità Naturale, ma la velocità diminuirà di 1 livello ogni 30 minuti. Il processo continuerà fino al livello 01, dopodiché il ventilatore rimarrà in funzione continuamente al livello 01.</li></ul> Modalità Normale: (Le icone   non appariranno sul display) <ul style="list-style-type: none"><li>□ È possibile regolare la velocità in qualsiasi momento.</li></ul>
 Pulsante del timer <b>11*/18**</b>	Premere questo pulsante se si desidera impostare l'intervallo di spegnimento automatico dell'apparecchio. <ul style="list-style-type: none"><li>□ <b>NOTA:</b> a ogni pressione del pulsante del timer, l'intervallo aumenterà di un'ora.</li><li>□ Intervallo di spegnimento massimo: 9 ore (H).</li></ul>

## Utilizzo del telecomando (Fig. C)

1. Dopo aver aperto la busta di imballaggio del telecomando, rimuovere la linguetta in plastica tra il vano batteria e il telecomando per usarlo immediatamente.
2. Durante l'uso del telecomando, allineare il trasmettitore sulla parte anteriore del telecomando con il ricevitore sul prodotto. **(NOTA:** il ricevitore è situato sul pannello di controllo, sopra i pulsanti.)
3. Generalmente, il telecomando può essere usato fino a 5 metri di distanza dalla parte anteriore del prodotto e a un'angolazione massima di 30 gradi.
4. Evitare di esporre il ricevitore alla luce solare diretta perché può interferire con la trasmissione.

## Pulizia e manutenzione

### **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!**

- Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi. Non lavare il prodotto sotto l'acqua corrente.
- Impedire l'infiltrazione di acqua o altri liquidi all'interno dell'unità motore.

5. Prestare attenzione a evitare che il telecomando subisca urti e cadute.
6. Se è necessario sostituire la batteria, seguire i passaggi illustrati in Fig. D. Durante l'inserimento della batteria, prestare attenzione alla corretta polarità e non installarla capovolta.
7. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere la batteria e conservarla in un contenitore sigillato per evitare di ridurne la carica e di danneggiare il telecomando.
8. Estrarre il vano batteria dal telecomando come indicato nello schema sul retro del telecomando.
9. Inserire la batteria nel vano prestando attenzione al polo positivo e al polo negativo.
10. Riposizionare il vano batteria nel telecomando.

### **ATTENZIONE! Rischio di lesioni!** Non rimuovere la griglia **2** per alcun motivo.

- Prima della pulizia, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- Non usare detergenti abrasivi o aggressivi e non usare spazzole rigide durante la pulizia.

Parte	Modalità di pulizia
Prodotto	<input type="checkbox"/> Pulire le superfici esterne con un panno leggermente umido.
Griglia <b>2</b>	<input type="checkbox"/> Pulire la griglia <b>2</b> esclusivamente con un aspirapolvere e un panno umido.
Telecomando <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Rimuovere la batteria a bottone dal telecomando <b>15</b> (consultare la sezione "Inserimento/sostituzione della batteria a bottone").</li><li>2. Pulire le superfici esterne del telecomando <b>15</b> con un panno asciutto e privo di pelucchi.</li><li>3. Reinserire la batteria a bottone dal telecomando <b>15</b> (consultare la sezione "Inserimento/sostituzione della batteria a bottone").</li></ol>

## Conservazione

- In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, rimuovere la batteria a bottone dal telecomando **15** (consultare la sezione "Inserimento/sostituzione della batteria a bottone").
- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e sicuro, fuori dalla portata dei bambini.

## Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



È possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a

nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 540055\_2510) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## Assistenza

### IT Assistenza Italia

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### CH Assistenza Svizzera

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

### MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.com.mt](mailto:owim@lidl.com.mt)



<b>Lista de pictogramas utilizados</b>	Página	63
Uso previsto	Página	64
Contenido del paquete	Página	64
Descripción de las piezas	Página	64
Especificaciones técnicas	Página	64
<b>Instrucciones de seguridad</b>	Página	65
Instrucciones de seguridad para pilas/pilas recargables	Página	67
Notas sobre las pilas de botón	Página	68
Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas	Página	69
<b>Antes de usar</b>	Página	69
Desembalaje	Página	69
Introducir/cambiar la pila de botón	Página	69
Montaje	Página	69
<b>Instrucciones de uso</b>	Página	70
<b>Limpieza y cuidado</b>	Página	71
<b>Almacenamiento</b>	Página	71
<b>Eliminación</b>	Página	71
<b>Garantía</b>	Página	72
Tramitación de la garantía	Página	72
Asistencia	Página	72

## Lista de pictogramas utilizados

	<b>¡PELIGRO!</b> Designa un peligro con riesgo elevado que provocará la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de asfixia).		<b>INFORMACIÓN:</b> Este símbolo, en combinación con «INFORMACIÓN», proporciona información útil adicional.
			Corriente/tensión alterna
	<b>¡ADVERTENCIA!</b> Designa un peligro con riesgo moderado, que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita (por ejemplo, riesgo de descarga eléctrica).		Peligro: ¡Riesgo de descarga eléctrica!
			Utilice el producto solo en interiores secos.
	<b>¡PRECAUCIÓN!</b> Designa un peligro con riesgo bajo, que podría provocar lesiones leves o moderadas si no se evita (por ejemplo, riesgo de escaldadura).		No meter los dedos a través de la rejilla.
			Advertencia sobre las pilas: Mantener fuera del alcance de los niños
	<b>¡AVISO!</b> Advierte de posibles daños materiales/ al producto si no se evita (por ejemplo, riesgo de cortocircuito).		Deseche inmediatamente las pilas usadas.
	Mantener fuera del alcance de los niños		Información sobre seguridad
			Instrucciones de uso
	Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas		No ingerir
	La marca CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.		Acuda inmediatamente a un médico si sospecha que una pila ha sido ingerida o introducida en alguna parte del cuerpo.
	Este símbolo significa que se deben respetar las instrucciones de uso antes de usar el producto.		Polaridad
	Clase de seguridad II	<b>IP20</b>	Sólo apto para uso en interiores.
	Instrucciones: No use un adaptador de corriente o transformador si la carcasa o el enchufe están dañados.		Transformador de seguridad a prueba de cortocircuitos Transformador de seguridad
	Lea el manual de instrucciones		SMPS (Unidad de fuente de alimentación conmutada)
	Clase de eficiencia		

# VENTILADOR DE PIE

## Uso previsto

- Este producto está diseñado para hacer circular el aire.
- El producto debe usarse solo en interiores.
- Cualquier otro uso no mencionado en este manual del usuario puede dañar el producto o crear un grave riesgo de lesiones.
- Este producto está destinado exclusivamente al uso doméstico, no comercial.
- El fabricante no se hará responsable de los daños causados por un uso inadecuado.

## Contenido del paquete

- Saque el producto del embalaje. Dado el caso, retire los dispositivos de sujeción para el transporte.
- Tras desembalar el producto, compruebe si todas las piezas están completas y en buen estado. Retire todo el material de embalaje (incluyendo las láminas protectoras) antes de usarlo.

- 1 Unidad del motor (con panel de control, aspas del ventilador y rejillas)
- 1 Base
- 1 Tubo (con tubo extensible)
- 1 Mando a distancia
- 1 Pila de botón (CR2025) (preinstalada en el mando a distancia, fecha de caducidad 06/2029)
- 1 Manual del usuario

## Descripción de las piezas

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 1  | Aspas   | 11 | ⏻ Activar/ajustar/desactivar el temporizador*    |
| 2  | Rejilla   | 12 | ⏸ Ajustar el modo*                               |
| 3  | Almacenamiento del mando a distancia (con imán) | 13 | ⏻ Activar/desactivar la función de oscilación*   |
| 4  | Pantalla  | 14 | ⏻ Encender/apagar el producto*                   |
| 5  | Panel de control                                | 15 | Mando a distancia                                |
| 6  | Tubo extensible                                 | 16 | ⏸ Ajustar el nivel de velocidad**                |
| 7  | Tubo  | 17 | ⏻ Activar/desactivar la función de inclinación** |
| 8  | Base  |    |  |
| 9  | ⏸ Ajustar el nivel de velocidad*                |    |  |
| 10 | ⏻ Activar/desactivar la función de inclinación* |    |  |

- |    |   |    |                                 |
|----|---|----|---------------------------------|
| 18 | ⏻ Activar/ajustar/desactivar el temporizador**  | 21 | ⏻ Encender/apagar el producto** |
| 19 | ⏸ Ajustar el modo**                             | 22 | Soporte de la pila de botón     |
| 20 | ⏻ Activar/desactivar la función de oscilación** |    |                                 |

## Especificaciones técnicas

### Unidad principal

Tensión de funcionamiento:	24 V==, 1 A
Pila del mando a distancia:	1 × pila de 3 V (CR2025)
Consumo de potencia:	20 W

### Adaptador de corriente: ABT010240DEU

Tipo de protección:	IP20
Longitud del cable:	1,5 m

Información	Valor	Unidad
Nombre o marca del fabricante, número de registro mercantil y dirección	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—
Identificador de modelo	ABT010240DEU	—
Tensión de entrada	100–240	V~
Frecuencia de entrada de CA	50/60	Hz
Tensión de salida	24,0	V===
Corriente de salida	1,0	A
Potencia de salida	24,0	W
Eficiencia a baja carga (10%)	≥ 83,4	%
Eficiencia activa media	≥ 88,3	%

\* Botón táctil

\*\* Botón en el mando a distancia

Información	Valor	Unidad
Consumo de energía en vacío	≤ 0,07	W
Clase de protección	II/□	–

Información de la pila (para la pila incluida):	
Tipo:	CR2025
Tensión:	3 V===
Química:	Li-MnO <sub>2</sub>
Fabricado por:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA Email: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

### Unidad principal

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal de aire máximo del ventilador	F	20,3	m <sup>3</sup> /min
Entrada de potencia del ventilador	P	18,1	W
Relación de servicio	SV	1,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,6	metros/s
Norma de medición de la relación de servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de contacto para obtener más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm ALEMANIA  www.owim.com		



## Instrucciones de seguridad

**¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODA LA INFORMACIÓN DE SEGURIDAD Y LAS INSTRUCCIONES DE USO!**  
**¡CUANDO ENTREGUE ESTE PRODUCTO A OTRAS PERSONAS, INCLUYA TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!**

¡En caso de daños causados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso, el derecho de garantía quedará anulado! ¡No se aceptará ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡En caso de daños materiales o personales causados por una manipulación incorrecta o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad, no se aceptará ninguna responsabilidad!

### Niños y personas con discapacidad

**⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de asfixia!** No

deje nunca a los niños sin supervisión con el material de empaque.

El material de empaque representa un peligro de asfixia. Los niños suelen subestimar los peligros. Mantenga siempre a los niños alejados del material de embalaje.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o con falta de experiencia y conocimientos si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los peligros que conlleva.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños no deben jugar con el producto.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de lesiones!**

Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar trabajos de limpieza y cuando no lo utilice.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Asegúrese de que la tensión nominal que se indica en la placa de características corresponda a la tensión de la alimentación de la red eléctrica.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!**

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas con cualificación similar para evitar peligros.

- Utilice el producto solo en interiores secos.
- Proteja el producto, el cable de alimentación y el enchufe del polvo, la luz solar directa y las salpicaduras de agua.

### **⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!**

Desconecte el producto de la toma de corriente antes de retirar la protección.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!** No use nunca el producto sin la rejilla de seguridad o con una rejilla de seguridad dañada.

### **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de lesiones!**

Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y cualquier utensilio alejados de la rejilla de seguridad para evitar lesiones y daños en el producto.

- Limpie el producto antes de guardarlo y antes del siguiente uso (ver «Limpieza y cuidado»).
- Si el producto, el cable USB o el adaptador de muy baja tensión de seguridad (SELV) están dañados, elimine el producto.

- No conecte nunca el producto a una toma de corriente si el producto, el cable USB o la toma de corriente están dañados, o si el producto se ha dejado caer.
- Asegúrese de que el cable USB no pueda dañarse por el contacto con bordes afilados u objetos calientes. Desenrolle completamente el cable USB antes de usarlo.
- Mantenga alejados del producto los materiales fácilmente inflamables. No cuelgue nunca objetos encima del producto ni del adaptador SELV, y no los cubra nunca.
- Desconecte el adaptador SELV cuando no utilice el producto o antes de limpiarlo. Proceda del mismo modo si durante el uso o la carga se producen signos de que hay un fallo, por ejemplo, humo, olor a quemado, etc., así como durante una tormenta. Para ello, tire directamente del adaptador SELV. No tire del cable USB.
- Proteja el producto del calor y el frío extremos.
- El producto solo es adecuado para el uso con el adaptador SELV incluido.
- Tenga en cuenta que, mientras el adaptador SELV esté conectado a una toma de corriente, el adaptador SELV sigue consumiendo una pequeña cantidad de potencia incluso si se apaga el producto. Para apagar completamente el producto, desenchufe el adaptador SELV de la toma de corriente.
- No se requiere ninguna acción del usuario para cambiar el producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 como a 60 Hz.



## Instrucciones de seguridad para pilas/pilas recargables

**⚠ ¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/pilas recargables fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión accidental, acuda inmediatamente al médico.



**⚠ ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No cortocircuite las pilas/pilas recargables ni las abra. El resultado puede ser sobrecalentamiento, incendio o explosión.

- Nunca arroje las pilas/pilas recargables al fuego o al agua.
- No ejerza cargas mecánicas sobre las pilas/pilas recargables.

## Riesgo de fugas en las pilas/pilas recargables

- Evite condiciones ambientales y temperaturas extremas que puedan afectar a las pilas/pilas recargables, por ejemplo, radiadores/luz solar directa.
- ¡En caso de fuga de las pilas/pilas recargables, evite el contacto de los productos químicos con la piel, los ojos y las mucosas! ¡Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y busque atención médica!



## ¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas o pilas recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras por contacto con la piel. Utilice guantes de protección adecuados en todo momento si se produce un suceso de este tipo.

- En caso de fuga de las pilas/pilas recargables, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/pilas recargables si el producto no se va a utilizar durante un periodo prolongado.
- No cortocircuite nunca las pilas, y preste atención siempre a que la polaridad sea correcta.

## Riesgo de daños del producto

- ¡Utilice únicamente el tipo de pila/pila recargable especificado!
- Inserte las pilas/pilas recargables de acuerdo con las marcas de polaridad (+) y (–) en la pila/pila recargable y en el producto.
- ¡Utilice un paño seco que no suelte pelusa o un hisopo de algodón para limpiar los contactos de la pila/pila recargable y del compartimento de las pilas antes de insertarlas!
- Retire inmediatamente del producto las pilas/pilas recargables agotadas y elimínelas de forma segura.
- Los terminales de alimentación no deben cortocircuitarse.

## Notas sobre las pilas de botón



**¡ADVERTENCIA!** No ingerir la pila: peligro de quemaduras químicas.



**¡ADVERTENCIA!** Contiene una pila de botón.



**¡ATENCIÓN!** ¡Contiene pilas de botón que se pueden tragar! ¡Peligro de asfixia!



**¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

La ingestión de pilas puede causar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos y la muerte. Pueden producirse quemaduras graves en las 2 horas siguientes a la ingestión de las pilas. Busque inmediatamente atención médica.



**¡ADVERTENCIA!** Deseche inmediatamente las pilas usadas. Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños. Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.

- Este producto contiene una pila de botón. Si se ingiere una pila botón, puede causar quemaduras internas graves y perforación de tejidos blandos en solo 2 horas y provocar la muerte.



Mantenga las pilas nuevas y usadas fuera del alcance de los niños.

- Si el compartimento de las pilas no cierra bien, deje de utilizar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Si cree que las pilas pueden haber sido ingeridas o colocadas dentro de cualquier parte del cuerpo, busque atención médica inmediata.



- **MANTENGA** las pilas nuevas y usadas **FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.**
- **Acuda inmediatamente a un médico** si sospecha que una pila ha sido ingerida o introducida en alguna parte del cuerpo.
- No ingerir.





## Síntomas no evidentes que pueden producirse por la ingestión de pilas

Si se ha ingerido una pila, o existe la posibilidad de que se haya ingerido una, acuda inmediatamente a un médico e informe al personal sanitario de que sospecha que se ha ingerido una pila.

No siempre está claro que un niño se haya tragado una pila de botón, ya que no hay síntomas específicos. No obstante, el niño podría:

- toser, tener arcadas o babear;
- parecer tener un virus o infección estomacal;
- vomitar;
- quejarse de dolor en el estómago, el pecho o la garganta;
- parecer cansado o lento; y
- perder el apetito.

Dado que las señales no son evidentes, es importante vigilar de cerca las pilas de botón sueltas, usadas o de repuesto en el hogar, así como los productos que las contienen.

### Antes de usar

#### Desembalaje

1. Retire todo el material de embalaje.
2. Compruebe si todas las piezas están completas (ver «Contenido del paquete»).
3. Compruebe si el producto está dañado.

#### Introducir/cambiar la pila de botón

(Fig. D)

#### **i** INFORMACIÓN:

- La pila de botón (tipo CR2025) está preinstalada dentro del mando a distancia **15**. Saque la tira aislante del soporte de la pila de botón **22** antes del primer uso.
- Cambie la pila de botón si el producto ya no responde a los comandos desde el mando a distancia **15**.

1. Inserte una aguja (no incluida) en el orificio pequeño situado junto al soporte de la pila de botón **22** en la parte trasera el mando a distancia **15**.
2. Presione hacia abajo con la aguja. El soporte de la pila de botón **22** se desliza hacia fuera.
3. Retire la pila de botón gastada.
4. Introduzca una nueva pila de botón (del tipo CR2025) en el soporte de la pila de botón **22**. La marca de polaridad **+** debe indicar hacia arriba.
5. Vuelva a introducir el soporte de la pila de botón **22** deslizándolo en el mando a distancia **15**.

### Montaje

- Saque todas las piezas de la caja y retire el embalaje.

#### Para ventilador de pie alto (ver la fig. E):

- Enrosque juntos el tubo **6** y el tubo **7**, y, a continuación, enrósquelos a la base.
- A continuación, enrósque en la parte superior el cabezal del ventilador tras haberlo montado, hasta que quede bien sujeto.
- Para un ventilador de altura mediana, use solo el tubo **6**.

#### Para un ventilador de sobremesa (ver la fig. G):

- Enrosque en la base el cabezal del ventilador tras haberlo montado, hasta que quede bien sujeto.

#### Almacenamiento del mando a distancia (ver a fig. H):

- El mando a distancia está diseñado con un sistema de almacenamiento magnético para poder colocarlo en la posición designada para ello en la unidad principal. De este modo, se evita que se pierda si se deja en cualquier sitio y se asegura un acceso fácil y un almacenamiento ordenado.











#### Alimentación eléctrica con adaptador (ver la fig. F):

- El producto está equipado con un adaptador especial que incluye una amplia gama de tensiones de entrada, por lo que es compatible con los estándares de tensión de diversas regiones. No está restringido por la tensión de la red de cada región, lo que garantiza un suministro de potencia estable y facilidad de uso.

## Instrucciones de uso

### PRECAUCIÓN: ¡NO CUBRA EL CABEZAL DEL VENTILADOR!

- Asegúrese de que la tensión del ventilador coincida con las condiciones de potencia locales y, a continuación, enchúfelo a la red eléctrica y póngalo en marcha con las funciones que se indican abajo (ver las fig. B/C):

Botón	Función
 Botón de encendido <b>14*/21**</b>	Si se pulsa una vez, el ventilador funcionará a baja velocidad. Si se pulsa por segunda vez el ventilador se apagará.
 Botón interruptor <b>9*/16**</b>	Pulse el botón una vez para aumentar un nivel. Hay 16 niveles en total. Siga pulsando hasta alcanzar el nivel que desee. El nivel correspondiente se indicará en la pantalla.
 Botón de oscilación a la izquierda y a la derecha <b>13*/20**</b>	Si lo pulsa una vez, el ventilador oscilará a la izquierda y a la derecha. Al pulsarlo por segunda vez, se desactivará la oscilación.
 Botón de oscilación hacia arriba y hacia abajo <b>10*/17**</b>	Si lo pulsa una vez, el ventilador oscilará hacia arriba y hacia abajo. Al pulsarlo por segunda vez, se desactivará la oscilación.
 Botón de modo <b>12*/19**</b>	<p>Puede seleccionar entre los modos Normal/Natural/Sueño.</p> <p> Modo Natural: (Se encenderá en la pantalla)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> En el modo Natural a la velocidad 01: sigue la secuencia «1-1-2-1-1-1-2-1» (niveles de velocidad), cambiando la velocidad cada 5 segundos.</li> <li><input type="checkbox"/> En el modo Natural a las velocidades 02–16: toma como referencia la velocidad ajustada. La velocidad se reduce 1 nivel cada 5 segundos hasta llegar a la velocidad 01 y, a continuación, aumenta 1 nivel cada 5 hasta regresar a la velocidad ajustada. Este ciclo se repite continuamente. Durante el proceso, la velocidad que se indica en la pantalla digital no cambia.</li> </ul> <p> Modo Sueño: (Se encenderá en la pantalla)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Se enciende el indicador del modo Sueño. Se aplica la misma regla de funcionamiento que en el modo Natural, pero reduciendo 1 nivel de velocidad cada 30 minutos. Este proceso continúa hasta llegar al nivel 01, tras lo cual funciona continuamente a la velocidad 01.</li> </ul> <p>Modo Normal: (  No se enciende ninguno de los indicadores)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Puede modificar los ajustes de velocidad en cualquier momento.</li> </ul>
 Botón del temporizador <b>11*/18**</b>	<p>Si desea que el aparato se apague después de un período programado, pulse el botón «TIMER» (Temporizador).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> <b>NOTA:</b> Cada vez que se pulsa el botón «TIMER», el tiempo de funcionamiento aumenta en una hora.</li> <li><input type="checkbox"/> Tiempo máximo de apagado: 9 horas (H).</li> </ul>

## Modo de empleo del mando a distancia (ver la fig. C):

1. Después de abrir la bolsa de embalaje del mando a distancia, retire la pieza de plástico entre el soporte de la pila y el mando a distancia, para empezar a usarlo inmediatamente.
2. Cuando utilice el mando a distancia, el cabezal de transmisión situado en la parte delantera del mando debe estar alineado con la ventana de recepción en el producto.  
(**NOTA:** La ventana de recepción se encuentra en la parte delantera de la carcasa, encima de los botones)
3. Normalmente, el mando a distancia se puede usar a una distancia aproximada de 5 metros desde la parte delantera del producto, y el ángulo de desviación máximo es de 30 grados.
4. Evite la luz solar directa sobre la ventana de recepción para que no afecte al funcionamiento del mando a distancia.

5. Cuide correctamente el mando a distancia para evitar impactos y caídas.
6. Cuando tenga que cambiar la pila, siga los pasos que se indican en la imagen de abajo. Cuando introduzca la pila, preste atención a que la polaridad sea correcta y no lo instale al revés (ver la fig. D).
7. Si no va a usarlo durante mucho tiempo, saque la pila y guárdela en un recipiente hermético para evitar que el mando a distancia se dañe y reducir la descarga de la pila.
8. Saque el soporte de la pila del mando a distancia siguiendo las indicaciones del diagrama de montaje en la parte trasera del mando.
9. Instale la pila en el soporte, teniendo en cuenta la posición de los polos positivo y negativo de la pila.
10. Vuelva a instalar el soporte de la pila en el mando a distancia.

## Limpieza y cuidado

### ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo el agua corriente.
- No permita que entre agua u otros líquidos en la unidad del motor.

### ⚠ ¡PRECAUCIÓN! ¡Riesgo de lesiones! No retire la rejilla **2** en ningún caso.

- Antes de limpiar el producto, desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice abrasivos, soluciones de limpieza fuertes ni cepillos duros para la limpieza.

Pieza	Limpieza
Producto	□ Limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.
Rejilla <b>2</b>	□ Limpie la rejilla <b>2</b> únicamente con una aspiradora y un paño húmedo.
Mando a distancia <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saque la pila de botón del mando a distancia <b>15</b> (ver «Introducir/cambiar la pila de botón»).</li> <li>2. Limpie el exterior del mando a distancia <b>15</b> con un paño seco que no suelte pelusa.</li> <li>3. Introduzca la pila de botón en el mando a distancia <b>15</b> (ver «Introducir/cambiar la pila de botón»).</li> </ol>

## Almacenamiento

- Saque la pila de botón del mando a distancia **15** cuando no vaya a usarlo durante mucho tiempo (ver «Introducir/cambiar la pila de botón»).
- Guarde el producto en un lugar seguro y seco, fuera del alcance de los niños.

## Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos / 20–22: papel y cartón / 80–98: materiales compuestos.

## Producto:



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante.

Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### ¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 540055\_2510) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## Asistencia

**ES** **Asistencia en España**  
Tel.: 900984989  
E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



<b>Lista de pictogramas usados</b> .....	Página	74
Utilização prevista .....	Página	75
Âmbito de entrega .....	Página	75
Descrição das peças .....	Página	75
Características técnicas .....	Página	75
<b>Instruções de segurança</b> .....	Página	76
Instruções de segurança das pilhas/pilhas recarregáveis .....	Página	78
Notas relativas a pilhas do tipo botão .....	Página	79
Há sintomas que não são óbvios e que podem ocorrer devido à ingestão da pilha: .....	Página	80
<b>Antes da utilização</b> .....	Página	80
Desempacotar .....	Página	80
Inserir/Substituir a pilha do tipo botão .....	Página	80
Montagem .....	Página	80
<b>Instruções de utilização</b> .....	Página	81
<b>Limpeza e cuidados</b> .....	Página	82
<b>Armazenamento</b> .....	Página	82
<b>Eliminação</b> .....	Página	82
<b>Garantia</b> .....	Página	83
Procedimento no caso de ativação da garantia .....	Página	83
Assistência Técnica .....	Página	83

## Lista de pictogramas usados

	<b>PERIGO!</b> – Designa um perigo de risco elevado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de sufocação).		<b>INFORMAÇÃO:</b> Este símbolo, juntamente com a palavra “INFORMAÇÃO”, fornece informação adicional útil.
			Corrente alternada/voltagem
	<b>AVISO!</b> – Designa um perigo de risco moderado que pode dar origem a morte ou ferimentos sérios se não for evitado (como o risco de choque elétrico).		Perigo - Risco de choque elétrico!
			Use o produto apenas em divisões secas no interior.
	<b>CUIDADO!</b> – Designa um perigo de risco baixo que pode dar origem a ferimentos pequenos ou moderados se não for evitado (como o risco de se queimar).		Não introduza os dedos na grelha.
		 	Aviso quanto à pilha: Mantenha fora do alcance das crianças.
	<b>OBSERVAÇÃO!</b> – Avisa de possíveis danos patrimoniais/no produto, se não for evitado (como o risco de curto-circuito).		Elimine imediatamente as pilhas gastas.
	Mantenha fora do alcance das crianças.	 	Informação de segurança Instruções de utilização
	Há sintomas que não são óbvios e que podem ocorrer devido à ingestão da pilha:		Não engula.
	A marca CE indica a conformidade com as diretivas UE relevantes aplicáveis a este produto.		Procure imediatamente assistência médica se suspeitar que uma pilha possa ter sido engolida ou inserida em qualquer parte do corpo.
	Este símbolo significa que as instruções de funcionamento têm de ser tidas em conta antes de utilizar o produto.		Polaridade
	Classe de segurança II	<b>IP20</b>	Apenas adequado para uso no interior.
	Instruções: Não use um adaptador da alimentação nem transformador se a estrutura ou a ficha estiverem danificadas.		Transformador com segurança à prova de curto-circuito Transformador de segurança
	Leia o manual de instruções.		SMPS (Unidade de alimentação com alteração do modo)
	Classe de eficiência		

# VENTOINHA DE PÉ

## Utilização prevista

- Este produto foi criado para circular o ar.
- O produto só pode ser usado em áreas secas no interior.
- Qualquer outra utilização que não seja mencionada neste manual de instruções pode dar origem a danos no produto ou criar um sério risco de ferimentos.
- Este produto foi criado apenas para uma utilização doméstica privada e não para uso comercial.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados por uma utilização inadequada.

## Âmbito de entrega

- Desembalar o produto Retire os trincos de transporte, se existirem.
- Retire o produto da caixa e verifique se tem todas as peças e que estas estão em bom estado. Retire todo o material de empacotamento(incluindo películas de proteção) antes da utilização.

- 1 Unidade do motor (com painel de controlo, lâmina da ventoinha e grelhas)
- 1 Base
- 1 Haste (com haste extensível)
- 1 Telecomando
- 1 Pilha do tipo botão (CR2025) (pré-instalada dentro do telecomando, usar de preferência antes de 06/2029)
- 1 Manual de utilização

## Descrição das peças

- |    |   |    |                                       |
|----|---|----|---------------------------------------|
| 1  | Lâmina                                  | 11 | 🕒 Iniciar/definir/parar temporizador* |
| 2  | Grelha                                  | 12 | ⚙️ Definir modo*                      |
| 3  | Compartimento do telecomando (com íman) | 13 | 🌀 Iniciar/parar oscilação*            |
| 4  | Visor                                   | 14 | 🔌 Ligar/desligar o produto*           |
| 5  | Painel de controlo                      | 15 | 📱 Telecomando                         |
| 6  | Haste extensível                        | 16 | 🌀 Definir nível de velocidade**       |
| 7  | Haste                                   | 17 | 📶 Iniciar/parar inclinação**          |
| 8  | Base                                    |    |                                       |
| 9  | 🌀 Definir nível de velocidade*          |    |                                       |
| 10 | 📶 Iniciar/parar inclinação*             |    |                                       |

- |    |  |    |                                  |
|----|--|----|----------------------------------|
| 18 | 🕒 Iniciar/definir/parar temporizador** | 21 | 🔌 Ligar/desligar o produto**     |
| 19 | ⚙️ Definir modo**                      | 22 | 📱 Suporte da pilha do tipo botão |
| 20 | 🌀 Iniciar/parar oscilação**            |    |                                  |

## Características técnicas

### Unidade principal

Voltagem de funcionamento:	24 V==, 1 A
Pilha do telecomando:	1 × pilha de 3 V (CR2025)
Consumo de energia:	20 W

### Adaptador da alimentação: ABT010240DEU

Tipo de proteção:	IP20
Comprimento do fio:	1,5 m

Informação	Valor	Unidade
Nome do fabricante ou marca comercial, número de registo comercial e morada	Guangdong ABT Industrial Co., Ltd. 101-201 Building A, No. 2, Jili Road, Pingxi Community, Pingdi Sub-district, Longgang District, 518117 Shenzhen City, Guangdong Province, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA	—
Identificador do modelo	ABT010240DEU	—
Voltagem de entrada	100–240	V~
Frequência de entrada AC	50/60	Hz
Voltagem de saída	24,0	V===
Corrente de saída	1,0	A
Potência de saída	24,0	W
Eficiência com pouca carga (10%)	≥ 83,4	%
Eficiência ativa média	≥ 88,3	%

\* Botão tátil

\*\* Botão do telecomando

Informação	Valor	Unidade
Consumo de energia sem carga	≤ 0,07	W
Classe de proteção	II/□	—

Informação acerca da pilha (para a pilha incluída):	
Tipo:	CR2025
Voltagem:	3 V===
Composição:	Li-MnO <sub>2</sub>
Fabricado por:	Lidl Stiftung & Co. KG Stiftsbergstr. 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA E-mail: battery-service@lidl.com www.lidl-service.com

### Unidade principal

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Taxa do fluxo máximo da ventoinha	F	20,3	m <sup>3</sup> /min
Entrada de energia da ventoinha	P	18,1	W
Valor de serviço	SV	1,1	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia no estado inativo	P <sub>SB</sub>	0,2	W
Nível de potência do som da ventoinha	L <sub>WA</sub>	56	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,6	metros/seg
Norma de medição para valor do serviço	EN IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para obter mais informação	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA  www.owim.com		



## Instruções de segurança

**ANTES DE USAR O PRODUTO, FAMILIARIZE-SE COM TODA A INFORMAÇÃO DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO! QUANDO ENTREGAR ESTE PRODUTO A OUTRAS PESSOAS, ENTREGUE TAMBÉM TODOS OS DOCUMENTOS!**

No caso de danos devido ao não seguimento destas instruções de funcionamento, a garantia é anulada! Não nos responsabilizamos por danos consequenciais! No caso de danos materiais ou ferimentos devido ao manuseamento incorreto ou não conformidade com as instruções de segurança, não aceitaremos quaisquer responsabilidades!

### Crianças e pessoas com deficiências

#### **⚠ PERIGO! Existe o perigo de sufocação!**

Nunca deixe uma criança sem supervisão com o material de empacotamento.

O material de empacotamento representa um perigo de sufocação. As crianças não se costumam preocupar com os perigos. Mantenha sempre as crianças afastadas do material de empacotamento.

- Este produto pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, se forem supervisionadas e ensinadas quanto à utilização do produto de um modo seguro, e compreenderem os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não deverão ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não deverão brincar com o produto.

**⚠️ AVISO! Existe o risco de ferimentos!**

Desligue o produto e retire a ficha da tomada antes de proceder à limpeza e quando não o usar.

**⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico!**

Certifique-se de que a voltagem nominal apresentada na etiqueta das especificações corresponde à voltagem da alimentação.

**⚠️ AVISO! Risco de choque elétrico!** Se o fio da alimentação ficar danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, o representante mais próximo ou uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar quaisquer perigos.

- Use o produto apenas em divisões secas no interior.
- Proteja o produto, fio e ficha do pó, luz direta do Sol, pingos e salpicos.

**⚠️ CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!**

Retire sempre a ficha da tomada antes de retirar a proteção.

**⚠️ CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!**

Nunca use o produto sem a grelha de segurança ou com esta danificada.

**⚠️ CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!**

Durante o funcionamento, mantenha as mãos, cabelo, roupa e utensílios afastados da grelha de segurança, para evitar ferimentos e danos no produto.

- Limpe o produto antes da arrumação e antes da utilização seguinte (consulte “Limpeza e Cuidados”).
- Elimine o produto se este, o cabo USB ou o adaptador SELV ficarem danificados.

- Nunca ligue o produto a uma tomada elétrica se o produto, o cabo USB ou a tomada estiverem danificados, ou se o produto tiver caído.
- Certifique-se de que o cabo USB não fica danificado em extremidades afiadas ou objetos quentes. Desenrole por completo o cabo USB antes da utilização.
- Mantenha todos os materiais inflamáveis afastados do produto. Nunca pendure objetos por cima do produto ou do adaptador SELV, nem os cubra.
- Desligue o adaptador SELV quando não estiver a utilizar o produto ou antes de o limpar. Proceda da mesma forma se surgirem sinais de avaria durante a utilização ou o carregamento, por exemplo, fumo, cheiro a queimado, etc., ou durante uma trovoadas. Ao fazê-lo, puxe diretamente pelo adaptador SELV. Não puxe pelo cabo USB.
- Proteja o produto de calor e fio extremos.
- O produto é adequado apenas para utilização com o adaptador SELV incluído.
- Tenha em atenção que o adaptador SELV continua a consumir uma pequena quantidade de energia mesmo quando o produto está desligado, desde que o adaptador SELV esteja ligado a uma tomada elétrica. Para desligar completamente o produto, retire o adaptador SELV da tomada.
- Não precisa de efetuar qualquer ação para alterar o produto entre os 50 e os 60 Hz. O produto adapta-se sozinho tanto a 50 como a 60 Hz.



## Instruções de segurança das pilhas/pilhas recarregáveis

**⚠️ PERIGO DE VIDA!** Mantenha as pilhas/pilhas recarregáveis fora do alcance das crianças. Se uma pilha for engolida acidentalmente, contacte imediatamente um médico.



**PERIGO DE EXPLOÇÃO!** Nunca carregue pilhas não recarregáveis. Não coloque os terminais das pilhas em curto-circuito nem as abra. Isso pode dar origem ao sobreaquecimento, fogo ou explosão.

- Nunca atire as pilhas ou pilhas recarregáveis para o fogo ou água.
- Não exerça cargas mecânicas nas pilhas ou pilhas recarregáveis.

## Risco de derrames das pilhas/pilhas recarregáveis

- Evite condições ambientais e temperaturas extremas que possam afetar as pilhas/pilhas recarregáveis, como radiadores ou a luz direta do Sol.
- Se as pilhas/pilhas recarregáveis tiverem derrames, evite o contacto da pele, olhos e membranas mucosas com químicos! Passe imediatamente as áreas afetadas com água fresca e consulte imediatamente um médico!



## USE LUVAS DE PROTEÇÃO!

As pilhas/pilhas recarregáveis com derrames ou danificadas podem causar queimaduras ao entrarem em contacto com a pele. Use sempre luvas de proteção adequadas, se tal caso ocorrer.

- No caso de derrames das pilhas/pilhas recarregáveis, retire-as imediatamente do produto para evitar danos.
- Retire as pilhas/pilhas recarregáveis do produto, caso não use o produto durante um longo período de tempo.
- Nunca coloque as pilhas em curto-circuito. Preste sempre atenção à polaridade correta.

## Risco de danos no produto

- Use apenas o tipo especificado de pilhas/pilhas recarregáveis.
- Insira as pilhas/pilhas recarregáveis de acordo com as marcas da polaridade (+) e (-) nas pilhas/pilhas recarregáveis e no produto.
- Use um pano seco sem linho ou mecha de algodão para limpar os contactos na pilha/pilha recarregável e no compartimento das pilhas antes da inserção!
- Retire imediatamente as pilhas/pilhas recarregáveis gastas do produto, e garanta a sua eliminação segura.
- Não coloque os terminais em curto-circuito.

## Notas relativas a pilhas do tipo botão



**AVISO!** Não ingira a pilha. Existe o perigo de queimaduras químicas.



**AVISO!** Contém uma pilha do tipo botão.



**ATENÇÃO!** Contém pilhas do tipo botão em que há o risco de serem engolidas! Existe o perigo de sufocação!



### **MANTENHA AS PILHAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS!**

Engolir as pilhas pode dar origem a queimaduras químicas, perfuração do tecido suave e morte. Podem ocorrer queimaduras sérias no espaço de 2 horas após a ingestão. Procure imediatamente aconselhamento médico.



**AVISO!** Elimine imediatamente as pilhas gastas. Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças. Se achar que as pilhas possam ter sido engolidas ou colocadas no interior de qualquer parte do corpo, procure imediatamente aconselhamento médico.

- Este produto contém uma pilha do tipo botão. Se uma pilha do tipo botão for engolida, pode causar queimaduras internas graves e perfuração do tecido suave em apenas 2 horas, e provocar a morte.



Mantenha as pilhas novas e usadas fora do alcance das crianças.

- Se o compartimento das pilhas não fechar devidamente, pare de usar o produto e mantenha-o afastado das crianças.
- Se achar que as pilhas possam ter sido engolidas ou colocadas no interior de qualquer parte do corpo, procure imediatamente aconselhamento médico.



- **MANTENHA** as pilhas novas e usadas **FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
- **Procure imediatamente assistência médica** se suspeitar que uma pilha possa ter sido engolida ou inserida em qualquer parte do corpo.
- Não engula.





## Há sintomas que não são óbvios e que podem ocorrer devido à ingestão da pilha:

Se uma pilha tiver sido ingerida, ou se existir a possibilidade de ter sido ingerida, procure imediatamente assistência médica e informe os profissionais de saúde de que suspeita de ingestão de uma pilha.

Nem sempre é evidente quando uma criança engoliu uma pilha do tipo botão, visto que não existem sintomas específicos. No entanto, a criança pode:

- Tossir, engasgar-se ou babar-se;
- Parecer ter dores de estômago ou um vírus;
- Vomitar;
- Ter dores no estômago, peito ou garganta;
- Parecer cansada ou apática; e
- Perder o apetite.

Como os sinais não são óbvios, é importante manter uma vigilância apertada sobre pilhas do tipo botão soltas, usadas ou sobresselentes existentes em casa, bem como sobre os produtos que as contêm.

## Antes da utilização

### Desempacotar

1. Retire o material de empacotamento.
2. Verifique se todas as peças estão completas (consulte “Âmbito de entrega”).
3. Verifique se o produto está danificado.

## Inserir/Substituir a pilha do tipo botão

(Imagem D)

### **i** INFORMAÇÃO:

- A pilha do tipo botão (tipo CR2025) vem pré-instalada no interior do telecomando **15**. Retire a tira isoladora do suporte da pilha do tipo botão **22** antes da primeira utilização.

- Substitua a pilha do tipo botão se o produto deixar de responder aos comandos do telecomando **15**.

1. Insira uma agulha (não incluída) no pequeno orifício imediatamente ao lado do suporte da pilha do tipo botão **22**, na parte traseira do telecomando **15**.
2. Pressione a agulha para baixo. O suporte da pilha do tipo botão **22** desliza para fora.
3. Retire a pilha do tipo botão gasta.
4. Insira uma nova pilha do tipo botão (tipo CR2025) no suporte da pilha do tipo botão **22**. A marca da polaridade **+** tem de ficar virada para cima.
5. Faça deslizar novamente o suporte da pilha do tipo botão **22** para o interior do telecomando **15**.

## Montagem

- Retire todas as peças da caixa e retire todo o material de empacotamento.

### Para ventoinha de pedestal alta (Imagem E):

- Enrosque a haste **6** à haste **7** e depois enrosque na base.
- A seguir, enrosque a cabeça da ventoinha já montada no topo, até ficar fixada.
- Para uma ventoinha de altura média, use apenas a haste **6**.

### Para ventoinha de secretária (consulte a Imagem G):

- Enrosque a cabeça da ventoinha já montada na base, até ficar fixada.

### Armazenamento do telecomando (consulte a Imagem H):

- Equipado com um sistema de armazenamento magnético, o telecomando pode ser fixado na posição designada na unidade principal, evitando perdas por colocação aleatória e garantindo um fácil acesso e armazenamento organizado.











### Alimentação por adaptador (consulte a Imagem F):

- O produto está equipado com um adaptador dedicado, com um design de entrada de voltagem ampla, compatível com normas de voltagem de várias regiões. Não está limitado por voltagens regionais, garantindo um fornecimento de energia estável e uma utilização simples.

## Instruções de utilização

### CUIDADO: NÃO CUBRA A CABEÇA DA VENTONINHA!

- Certifique-se de que a voltagem da ventoinha está de acordo com as condições elétricas locais. Depois, ligue à corrente elétrica e utilize a ventoinha com as funções apresentadas abaixo (consulte a Imagem B/C):

Botão	Função
 Botão da alimentação <b>14*/21**</b>	Prima uma vez: a ventoinha funciona em velocidade baixa. Prima uma segunda vez: a ventoinha desliga-se.
 Interruptor <b>9*/16**</b>	Prima o botão uma vez para aumentar um nível de velocidade. Existem 16 níveis de velocidade no total. Continue a premir até atingir o nível desejado. O nível correspondente será apresentado no visor.
 Botão de oscilação para a esquerda/direita <b>13*/20**</b>	Prima uma vez: a cabeça da ventoinha inicia a oscilação para a esquerda/direita. Prima uma segunda vez: a oscilação para a esquerda/direita é interrompida.
 Botão de oscilação para cima/baixo <b>10*/17**</b>	Prima uma vez: a cabeça da ventoinha inicia a oscilação para cima/baixo. Prima uma segunda vez: a oscilação para cima/baixo é interrompida.
 Botão do modo <b>12*/19**</b>	Modo Normal / Natural / Adormecer à sua escolha.   Modo natura: (Acende no visor) <input type="checkbox"/> Vento natural na velocidade 01: Segue o ciclo "1-1-2-1-1-2-1" (níveis de velocidade), com alteração de velocidade a cada 5 segundos. <input type="checkbox"/> Vento natural na velocidade 02–16: Utiliza a velocidade definida como referência. Diminui 1 nível de velocidade a cada 5 segundos até atingir a Velocidade 01, depois aumenta 1 nível de velocidade a cada 5 segundos até regressar à velocidade definida. Este ciclo repete-se continuamente. Durante o processo, a velocidade apresentada no visor digital mantém-se inalterada.   Modo de Adormecer: (Acende no visor) <input type="checkbox"/> O indicador luminoso de vento de adormecer acende. Segue as regras de funcionamento do vento natural, mas diminui 1 nível de velocidade a cada 30 minutos. Este processo continua até atingir a Velocidade 01, e depois funciona continuamente na Velocidade 01.  Modo normal: (   Nenhum dos indicadores acende) <input type="checkbox"/> Pode ajustar manualmente as definições de velocidade a qualquer momento.
 Botão do temporizador <b>11*/18**</b>	Se pretender que o aparelho se desligue após um período definido, prima o botão TIMER. <input type="checkbox"/> <b>NOTAS:</b> O tempo de funcionamento aumenta uma hora sempre que o botão TIMER for premido. <input type="checkbox"/> Tempo máximo até desligar: 9 horas (H).

### Como usar o telecomando (consulte a Imagem C):

1. Após abrir a embalagem do telecomando, retire a peça de plástico entre o suporte da pilha e o telecomando para o utilizar diretamente.
2. Durante a utilização do telecomando, a extremidade transmissora na parte dianteira do telecomando tem de estar alinhada com a janela recetora do produto.  
**(NOTA:** A janela recetora encontra-se na parte dianteira da estrutura, acima dos botões.)
3. O telecomando pode ser utilizado normalmente a cerca de 5 metros de distância da parte dianteira do produto, com um ângulo de desvio até 30 graus.
4. Evite a incidência direta da luz do Sol sobre a janela recetora, para não afetar a receção.
5. Guarde o telecomando corretamente para evitar impactos e quedas.

### Limpeza e cuidados

#### **AVISO! Risco de choque elétrico!**

- Não coloque as partes elétricas do produto dentro de água ou de quaisquer outros líquidos. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.
- Não permita que água ou quaisquer outros líquidos entrem no motor.

6. Quando for necessário substituir a pilha, siga os passos apresentados na imagem abaixo. Quando inserir a pilha, preste atenção à polaridade e não a instale invertida (consulte a Imagem D).
7. Se não for utilizado durante um longo período de tempo, retire a pilha e guarde-a num recipiente selado, para evitar danos no telecomando e reduzir a descarga da pilha.
8. Retire o suporte da pilha do telecomando de acordo com o diagrama de montagem existente na parte traseira do telecomando.
9. Instale a pilha no suporte da pilha, de acordo com os sinais positivo e negativo da pilha.
10. Volte a instalar o suporte da pilha, já com a pilha, no telecomando.

#### **CUIDADO! Existe o risco de ferimentos!** Não retire a grelha **2** em circunstância alguma.

- Antes de proceder à limpeza, retire a ficha da tomada.
- Não use produtos nem soluções de limpeza abrasivas, ou escovas duras para proceder à limpeza.

Peça	Limpeza
Produto	<input type="checkbox"/> Limpe a estrutura com um pano ligeiramente embebido em água.
Grelha <b>2</b>	<input type="checkbox"/> Limpe a grelha <b>2</b> apenas com um aspirador e um pano ligeiramente embebido em água.
Telecomando <b>15</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Retire a pilha do tipo botão do telecomando <b>15</b> (consulte “Inserir/Substituir a pilha do tipo botão”).</li><li>2. Limpe o exterior do telecomando <b>15</b> com um pano seco e sem linho.</li><li>3. Volte a inserir a pilha do tipo botão no telecomando <b>15</b> (consulte “Inserir/Substituir a pilha do tipo botão”).</li></ol>

### Armazenamento

- Retire a pilha do tipo botão do telecomando **15** quando este não for usado durante um longo período de tempo (consulte “Inserir/Substituir a pilha do tipo botão”).
- Guarde o produto num local seco e seguro, afastado das crianças.

### Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos / 20–22: Papel e papelão / 80–98: Materiais compostos.

## Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos. O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



### Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

## Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 540055\_2510) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## Assistência Técnica

**PT Serviço Portugal**  
Tel.: 800849000  
E-Mail: owim@lidl.pt

